



HANGON KAUPUNKI  
HANGÖ STAD

# KULTTUURITOIMINNAN TOIMINTAKERTOMUS KULTURVÄSENDETS VERKSAMHETSBERÄTTELSE

2023



## Kulttuuritoimi

Kulttuuritoimen tehtävä on edistää, tukea ja järjestää kulttuuritoimintaa, ylläpitää ja vahvistaa väestön ymmärrystä kulttuuristaan, historiastaan ja ympäristöstään. Edistää väestön yhtäläisiä mahdollisuuksia sivistykseen, kirjallisuuteen ja taiteen harrastukseen, ja jatkuvaan tietojen, taitojen ja kansalaisvalmiuksien kehittämiseen sekä järjestää elinikäisen oppimisen periaatteen pohjalta aktiivista kansalaisuutta tukevaa koulutusta. Toiminnassa korostuu omaehtoinen oppiminen, yhteisöllisyys ja osallisuus. Kulttuurilautakunta vastaa kaupungin kulttuuritoimesta sekä sen osana kansalaisopistosta, kirjasto- ja museotoimesta hyväksytyjen tavoitteiden mukaisesti.

### Kulttuurilautakunta

Lautakunnan tehtävä on johtaa ja kehittää kulttuuritoimintaa. Lautakunta tukee vuosittain paikallista kulttuuritoimintaa harjoittavia yhdistyksiä ja ryhmiä sekä yksityisiä taiteen harjoittajia ja harrastajia myöntämällä toiminta- ja projektiavustuksia. Lautakunta myöntää vuosittain kulttuuripalkinnon yksityiselle henkilölle, yhdistykselle tai yhteisölle, joka on toiminnallaan merkittävällä tavalla edistänyt Hangon kulttuurielämää tai tehnyt kaupunkia tunnetuksi. Kulttuuripalkinto 2022 jaettiin maaliskuussa 2023 ja se myönnettiin Hanko Foto Festivalille.

Palkinto Vuoden Nuori kulttuuritoimija jaettiin toista kertaa. Palkinnonsaajan valitsi raati, joka koostui: nuorisoraati Micelle Hyvärinen, kulttuurilautakunta Ben Ferm, kulttuurijohtaja Jennika Friman sekä erityisnuorisohjaaja Jorma Nousiainen. Vuoden 2022 Nuori kulttuuritoimija on tanssija Ruusu Pistool. Vuoden 2023 palkinnot jaetaan maaliskuussa 2024.

## Kulturväsendet

Kulturväsendets uppgift är att främja, stödja och ordna kulturverksamhet, uppehålla och förstärka befolkningens likvärdiga möjligheter till bildning, intresse för litteratur och konst samt till fortgående utveckling av kunskaper, färdigheter och medborgarfärdigheter och utgående från principen om livslångt lärande anordna utbildning som stöder aktivt medborgarskap. I verksamheten betonas självständigt lärande, gemenskap och delaktighet. Kulturnämnden ansvarar för stadens kulturförvaltning och för medborgarinstitutet, den allmänna biblioteksförvaltningen samt museiförvaltningen i enlighet med godkända målsättningar.

### Kulturnämnden

Nämndens uppgift är att leda och utveckla kulturverksamheten. Nämnden stöder årligen föreningar och grupper som utövar lokal kulturverksamhet samt privata konstutövare och amatörer genom att bevilja verksamhets- och projektunderstöd. Nämnden delar även ut ett kulturpris till en person, förening eller ett samfund som genom sin verksamhet har berikat Hangös kulturliv eller gjort staden känd. År 2022 pris utdelades i mars 2023 och kulturpriset gick till Hanko Foto Festival.

Priset Årets unga kulturaktör delades ut för andra gången. Prisets mottagare valdes av en jury som bestod av ungdomsrådets representant Micelle Hyvärinen, kulturnämndens representant Ben Ferm, kulturdirektör Jennika Friman och specialungdomsarbetare Jorma Nousiainen. År 2022 unga kulturaktör är dansare Ruusu Pistool- År 2023 priser delas ut i mars 2024.

Näiden lisäksi lautakunta tukee tanssitaiteen perusopetusta antavaa Hangon baletti- ja liikuntakoulun toimintaa sen tilavuokrissa kaupungin tiloissa.

Lautakunta tukee myös Åbo svenska teaterin aluetoimintaa 2 500 euron vuosittaisella avustuksella. Teatteri esitti Hangossa esitykset Storm ja Kunskapskabarén.

### Kulttuuritoimi

Lautakunnan alaisena virastona toimii kulttuuritoimi, johon kuuluvat kulttuuritoimisto, kirjasto, museo sekä Hangon kansalaisopisto.

Utöver dessa stöder nämnden Hangö balett- och motionskolas verksamhet i danskonstens grundutbildning genom att stå för utrymmeshyror i stadens byggnad.

Nämnden stöder även Åbo svenska teaters regionverksamhet med 2 500 euro per år. Teatern besökte Hangö med föreställningarna Storm och Kunskapskabarén.

### Kulturförvaltning

Kulturförvaltningen fungerar som ett ämbetsverk underställd nämnden och består av kulturbyrån, biblioteket, museet samt Hangö medborgarinstitut.



## Lautakunnan kokoukset

Kulttuurilautakunta on kokoontunut vuoden 2023 aikana seitsemän kertaa ja käsitellyt 55 pykälää. Lautakuntaan kuuluu yhdeksän (9) jäsentä ja yhtä monta varajäsentä. Kaupunginhallituksen-, vanhusneuvoston- sekä nuorisoraadin edustaja on osallistunut lautakunnan kokouksiin.

## Nämndens sammanträden

Kulturnämnden sammankom sju gånger under 2023 och behandlade sammanlagt 55 paragrafer. Nämnden består av nio (9) medlemmar och lika många ersättare. Stadsstyrelsens representant, äldrerådets representant samt ungdomsrådets representant har deltagit i nämndens möten.

Tehtävä Uppgift	Nimi Namn	Kokouksia Möten	Sijainen Ersättare	Kokouksia Möten
<b>Puh. joht. Ordförande</b>	Kai Kankaristo	7	Päivi Heinonen	
<b>Varapuh.joht Vice ordf.</b>	Britta Idman	6	Susanne Kollin	1
<b>Jäsen Medlem</b>	Gun Augustsson-Sula	4	Tuula Huldin	2
"	Ben Ferm	6	Robert Jonsson	
"	Alan Jeffery	7	Krister Sjöström	
"	Tuikka Karhu	6	Sari Ruuska	1
"	Jari Karvinen	7	Helena Lesch-Saarinen	1
"	Teppo Puputti	6	Keijo Larila	1
"	Laura Voipio	3	Leif Halén	4
<b>Kh:n edustaja Stst representant</b>	Sami Laine	6		
<b>Vanhusneuvosto Äldrerådet</b>	Marja-Leena Ahola	4		
<b>Nuorisoraati Ungdomsrådet</b>	Micelle Hyvärinen	1		
	Ronya Granqvist	1		
<b>Nuorisoraati Ungdomsrådet</b>	Kasperil Lilja	1		
	Minttu Mustonen	1		
<b>Nuorisoraati Ungdomsrådet</b>	Artur Erygun	1		
<b>Kh:n puh.joht. Stst. Ordf.</b>	Sture Söderholm	1		
<b>Esittelijä Föredragande</b>	Jennika Friman	7		
<b>Sihteeri Sekreterare</b>	Laura Lotta Andersson	7		
<b>Viranhaltijat Tjänsteinnehavare</b>	Milla Kuronen	3		
	Lena Sommer	5		

## Avustukset yhdistyksille ja projekteille

Kulttuurilautakunta myönsi yhteensä 30 000 euroa avustusta erilaisten paikallisten ja alueella toimivien yhdistysten ja ryhmien, taiteilijoiden, taiteen harrastajien tukemiseen. 18 300 euroa myönnettiin toiminta-avustuksina ja 11 700 euroa projektiavustuksina. Hakemuksia saapui 41 kpl (vrt. 2022, 34 kpl), ja lautakunta päätti myöntää avustusta 33 hakijalle.

Toiminta-avustusta saivat Elävä Hanko ry, Hangon Kuvataiteilijat–Hangö Bildkonstnärer ry, Hangon Käsityöläiset ry, Hangon Suomalainen Sekakuoro, Hangon Fotokerho, Hangö svenska teaterförening, Hangö Teaterträff r.f., Hanko Fotofestival, Hanko Soi ry, Hankoniemen Eläkkeensaajat ry, Hankoniemen Karjalaiset ry, Lappohjan kylä- ja omakotiyhdistys, Olympian Ystävät ry, Svenska Pensionärsgillet i Hangö r.f., Sällskapet för släkt- och hembygdsforskning sekä Tvärminne ungdoms- och hembygdsförening r.f.

Projektiavustukset myönnettiin seuraaville toimijoille: Club con Color, Hangon Fotokerho, Jori Kalliola, Jaana Santalahti, Laila Suortti, Hanko rock' n roll Magazine, Hangö Pensionärer r.f., Hangö Udds Dragspelare, Jorma Nousiainen, Sällskapet Visans Vänner i Hangö, Baliko ry, Hanko Films, Olympian ystävät, Sipoon teatteriyhdistys, Hangon museon ystävät, Hangon oppaat, Krigshistoriska föreningen i Västnyland, Hangon käsityöläiset, Inkeri Pekkanen sekä Jan Sandberg.

## Understöd till föreningar och projekt

Nämnden för kultur- och medborgarverksamhet delade sammanlagt ut 30 000 euro i understöd. Understöden fördelades 18 300 euro i verksamhetsunderstöd och 11 700 euro i projektunderstöd. Understöden beviljades till lokala och på orten verksamma föreningar och grupper, konstnärer och konstutövare. 41 ansökningar (2022 34 st.) anlände inom utsatt tid och nämnden beslöt bevilja understöd till 33 sökande.

Verksamhetsunderstöd beviljades åt Levande Hangö r.f., Hangon Kuvataiteilijat–Hangö Bildkonstnärer ry, Hangö hantverkare, Hangon Suomalainen Sekakuoro, Hangö Fotoklubb, Hangö svenska teaterförening, Hangö Teaterträff r.f., Hanko Fotofestival, Hanko Soi ry, Hankoniemen Eläkkeensaajat ry, Hankoniemen Karjalaiset ry, Lappohjan kylä- ja omakotiyhdistys, Olympias vänner r.f., Svenska Pensionärsgillet i Hangö r.f., Sällskapet för släkt- och hembygdsforskning samt Tvärminne ungdoms- och hembygdsförening r.f.

Projektunderstöd beviljades åt Club con Color, Hangö Fotoklubb, Jori Kalliola, Jaana Santalahti, Laila Suortti, Hanko rock' n roll Magazine, Hangö Pensionärer r.f., Hangö Udds Dragspelare, Jorma Nousiainen, Sällskapet Visans Vänner i Hangö, Baliko ry, Hanko Films, Olympias vänner, Sipoon teatteriyhdistys, Hangon museums vänner, Hangö guider, Krigshistoriska föreningen i Västnyland, Hangö hantverkare, Inkeri Pekkanen samt Jan Sandberg.

## Kulttuuritoimisto

### Henkilökunta

Kulttuuritoimiston henkilökuntaan kuuluvat kulttuurisuunnittelija Päivi Melasniemi kulttuurijohtaja Jennika Friman (joka myös toimii kulttuuritoimenjohtajana) koordinaattori Sarah Nylund Suomen mallin harrastustoiminta 6/23 asti. Lisäksi yksi palkattu kesätyöntekijä.

### Kaupungintalon juhlasalin ja lämpiön vuokraustoiminta

Kaupungintalon juhlasalin, lämpiön sekä aulatilojen vuokraustoimintaa oli vuoden aikana vilkasta. Emme kuitenkaan rikkoneet edellisen vuoden ennätystä. Juhlasalissa järjestettiin monia konsertteja, isompia kokouksia, juhlia sekä teatteriesityksiä. Lapsille sekä nuorille kohdistetut tapahtumat sekä kulttuurilautakunnan avustuspäätösten mukaiset tapahtumat olivat ilman tilavuokraa. Lämpiön maksullisia käyttövuorokausia oli 40, juhlasalin 30. Lisäksi ala-aula oli eduskuntavaalien ennakkoäänestys käytössä 21. – 29.3.2023. Vuokratulo tiloista oli yhteensä 5.405,00 euroa.

Juhlasaliin hankittiin uusi valokalusto ja lämpiön kalusteet entisöitiin ja uusittiin.

### Kaupungintalon Gallerian näyttelyt

Vuoden aikana Kaupungintalon galleriassa oli 15 näyttelyä ja koko vuoden kävijämäärä on noin 4 300. Kävijämäärä perustuu vieraskirjan allekirjoituksiin.

## Kulturbyrå

### Personal

Till kulturbyråns personal hör kulturplanerare Päivi Melasniemi samt kulturdirektör Jennika Friman, som även fungerar som chef för kulturväsendet. Sarah Nylund arbetade på deltid som koordinator för Finlandsmodellens hobbyverksamhet till slutet av juni. För sommaren anställdes en sommarjobbare.

### Uthyrning av stadshusets festsal och foajé

Stadshusets festsal, foajé och lobbyutrymmen var mycket uthyrda under året. Men ett nytt rekord fick vi inte. I festsalen arrangerades många konserter, större möten, fester och teaterföreställningar. Evenemang för barn och unga samt evenemang enligt kulturnämndens beslut var hyran gratis. Foajén uthyrningsdygn är 40, festsalen 30 gånger och nedre lobbyutrymmet användes för t.ex. förhandsröstning 21. – 29.3.2023, Hyesintäkterna från festsalen, foajén och nedre lobbyutrymmet var 5.405,00 euro.

Till festsalen införskaffades ny scenbelysning och till foajéns möbler restaurerades och anskaffades nya-

### Stadshusgalleriets utställningar

Under året ordnades 15 utställningar i Stadshusgalleriet och besökarantalet för hela året är ca 4 300. Besökarantalet är baserat på underskrifter i gästboken.

## Muu toiminta

Svenska kulturfonden on myöntänyt Raaseporin kaupungin kulttuuripalvelulle ja Hangon kaupungin kulttuuripalvelulle rahoituksen SKAPA-hankkeelle alueen taiteen perusopetuksen kehittämiseksi.

Maaliskuussa kulttuurijohtaja osallistui Hanaholmenin ruotsalaisten ja suomalaisten kulttuurijohtajien verkostoon. Verkostokokous järjestettiin Eskilstunassa ja sen rahoitti suomalais-ruotsalainen kulttuurirahasto. Kokouksessa keskusteltiin budjetoinnista ja siitä, miten mahdolliset leikkaukset priorisoidaan, ja miltä kulttuurihallinnot näyttävät Ruotsissa ja Suomessa.

## Övrig verksamhet

Svenska kulturfonden har beviljat Raseborgs stads kulturtjänster och Hangö stads kulturväsendet finansiering för projektet SKAPA för att utveckla grundläggande konstundervisning i regionen.

I mars deltog kulturdirektören i Hanaholmens nätverk för kommunala chefer i Sverige och Finland. Nätverksträffen hölls i Eskilstuna och finansierades av kulturfonden Finland-Sverige. Under träffen diskuterades budgeteringar och på vilket sätt som man ska prioritera vid eventuella nedskärningar, hur kulturförvaltningarna ser ut i Sverige och Finland.



## Vuoden näyttelyasettajat | Årets utställare

Jan Sandberg

Hangon kuvataiteilijat | Hangö bildkonstnärer x 2

Carl-Gustaf Lilius stiftelse

Päivi Suomi

Hilkka Alatalo, Mai Laitinen, Tiina Rantasalo, Jaana Sarpaniemi

Tapio Kekkonen

Eva Lang

Larson Österberg

Guessod Guireh

Le Petit Festival

Hanko Foto Festival

Hangon käsityöläiset | Hangö hantverkare

Niklas Rosström

Ideaco

Robert Lindholm





Pvm Datum	Tapahtuma Evenemang	Lisätiedot Tilläggsuppgifter	Osallistujamäärä Deltagarantal
4.2.	Kirka Tribute	<p>Kaupungintalon juhlasalissa. Muska Babitzin orkestereineen viihdytti yleisöä Kirkan tuotannolla.</p> <p>I stadshusets festsal. Muska Babitzin med orkester underhöll publiken med Kirkas låtar.</p>	104
25.2.	Megasakki	<p>Megasakki on lastenorkesteri, joka oli osana talvilomaviikon ohjelmaa.</p> <p>Megasakki är en barnorkester och var en del av vinterlovveckans program.</p>	54
28.2.	Teatteri Rollo: Kotia kohti	<p>Teatteri Rollo esitti Astreassa, Novassa ja Lähteen hoivakodissa esityksen Kotia kohti. Esitys kertoi sisaruksista Vuokko ja Veikko, jotka hakivat uutta kotia vanhusten palvelutalosta.</p> <p>Teatteri Rollo spelade pjäsen Kotia kohti i Astrea, Nova och Källan. Pjäsen handlar om syskonen Vuokko och Veikko som söker efter ett nytt hem i ett servicehus för äldre.</p>	60
9.3.	Palkitsemistilaisuus Prisutdelning	<p>Palkitsemistilaisuus järjestettiin liikunta- ja nuorisotoimen kanssa kaupungintalon juhlasalissa, jossa jaettiin vuoden 2022 kulttuuri- ja liikuntapalkinnot. Juhlassa esiintyi Raaseporin musiikkiopiston oppilaat.</p> <p>Prisutdelnings tillfället ordandes i samarbete med idrotts- och ungdomsväsendet i stadshusets festsal. I tillställningen delades år 2022 kulturpris och idrottspris. Musikinstitutet Raseborgs elever uppträdde i tillställningen.</p>	40
14.3.	Kevättanssit Vårdans	<p>Kevättanssit on tapahtuma senioreille, jonka järjestämme liikuntatoimen, hyvinvointikoordinaattorin ja vanhusneuvoston kanssa yhdessä. Mukana ovat myös Voimaa vanhuuteen vapaaehtoiset. Tällä kertaa tanssittiin Anna Hanskin ja hänen orkesterinsa tahdissa.</p> <p>Vårdans är ett evenemang för seniorer som ordnas i samarbete med idrottstjänsterna, välfärdskoordinatorn och äldrerådet. Även de</p>	100

		frivilliga från Kraft i åren deltar. Den här gången dansade vi i takt med Anna Hanski och hennes orkester.	
<b>18.3.</b>	Kirjallisuuspäivä Litteratordagen	Kirjallisuuspäivä järjestettiin toista kertaa ja oli jälleen erittäin suosittu. Päivän avasi suurlähettiläs emeritus Hannu Himanen.  Litteratordagen ordnades för andra gången och var även en här gången populär. Dagen öppnades av ambassadöremeritus Hannu Himanen.  Kirjailijat / Författare: Eevi Kuokkanen, Matti Remes, Elina Backman, Karin Collins, Irmelin Sandman Lilius, Mårten Westö, Tommi Saarela, Risto Isomäki.  Haastattelijat / Intervjuare: Pia-Maria Lehtola & Juha Roiha	150
<b>23.3.</b>	Tallari Aineeton!	Tallari-yhtye esitti kansanmusiikkia kouluilla. Yhtye vieraili ala-asteilla konsertilla Aineeton!. Esitys on aineetonta kulttuuriperintöä esittelevä kiertue.  Grupper Tallari framför folkmusik i skolorna. Gruppen besökte lågstadierna med sin konsert Aineeton! som varen turné om immateriellt kulturarv.	300
<b>19.4.</b>	Aleksi Heinola Quartet	Korkealaatuinen jazzkonsertti, jossa esitettiin uusia omia sävellyksiä.  Högklassig konsert med egen nyskriven musik.	30
<b>27.4</b>	Veteraanipäivän juhla Veterandagens fest	Kansallisen veteraanipäivän juhla järjestettiin perinteisesti yhdessä kaupunginkanslian kanssa. Juhlissa esiintyivät Musiikkiopiston opiskelijat.  Nationella veterandagens fest ordnades enligt tradition tillsammans med stadskansliet. På festen uppträdde Musikinstitutets elever.	35
<b>13.5.</b>	Saksofoni parrasvalossa Saxofonen i rampljuset	Esiintyjinä saksofonisti Olli-Pekka Tuomisalo ja pianisti Risto-Matti Marin.  Saxofonist Olli-Pekka Tuomisalo och pianist Risto-Matti Marin uppträdde.	30
<b>5.-9.6.</b>	Luova viikko Skapande veckan	Järjestimme neljä kurssia; akvarelli, sekatekniikka (2 kpl) ja teatteri. Kaikki luovan viikon osallistujat saivat	35

		<p>nähdä Kaboom! Teatteriesityksen, joka oli osa Hangon Teatteritreffien ohjelmistoa.</p> <p>Vi ordnade fyra kurser inom ramen för skapande veckan; akvarell, blandteknik (2 st.) samt teater. Alla kursdeltagare fick delta i föreställningen Kaboom! som var en del av Hangö Teaterträffs repertoar.</p>	
<b>13.- 15.6.</b>	Luovis Skapis	<p>Luovis tapahtuma järjestettiin Casinon puistossa. Kulttuuritoiminta oli yhteistyökumppanina ja kustansi teatteriesityksen, joka oli inspiraationa kuluvan vuoden teemalle Näkymätön/Näkyvä.</p> <p>Skapis ordnades i Casinoparken. Kulturverksamheten fungerar som en samarbetspart och bekostade bland annat en teaterföreställning som var inspiration för årets tema Osynlig/Synlig.</p>	40
<b>29.6.- 1.7.</b>	HangArt Taidekierros Konstrunda	<p>Taidekierrokselle osallistui aiemmin mukana olleiden lisäksi uusia taiteilijoita ja käsityöläisiä.</p> <p>I konstrundan deltog konstnärer som deltagit tidigare men även nya konstnärer och hantverkare.</p>	130
<b>9.7.</b>	Virtuosi di Kuhmo	<p>Yhteistyössä Hangon Suomalaisen seurakunnan kanssa järjestimme kirkossa konsertin. Sekstetti esitti Joachim Nicolas Eggertsin sekä Arnold Krugin sävellyksiä.</p> <p>Tillsammans med Hangon suomalainen seurakunta ordnade vi en konsert i kyrkan. Sextetten bjöd på Joachim Nicolas Eggerts samt Arnold Krugs kompositioner.</p>	120
<b>27.7.</b>	Unikeonpäivä Sjusovardagen	<p>Unikeonpäivän aamu alkoi Vuorikadun kauppiaiden herätyksellä klo 8.00. Mukana kulkueessa olivat Taikuripelle Claus ja Keijukainen. Perinteen mukaisesti Unikeko sai virkistävän herätyksen Casinon suihkulähteellä. Unikekona oli tänä vuonna tennisvalmentaja Jari Hedman.</p> <p>Sjusovardagen började med att väcka Berggatans köpmän kl. 8.00. Med i tåget hade vi Pelle Claus och Älvan. Enligt tradition väcktes Sjusovaren med ett friskt dopp i Casinos fontän. Sjusovaren är tennistränaren Jari Hedman.</p>	100

5.8.	Hanko Soul Jazz pääkonsertti huvudkonsert	<p>Pääkonsertissa kaupungintalon juhlasalissa esiintyivät norjalainen soultähti Julie Dahle Aagård, ruotsalainen Anders von Hofsten, rummuissa Jukkis Uotila, festivaalin taiteellinen johtaja ja basisti Jan Simons, kitaristi Harri Kentala ja UMO:n trumpettisti Tero Saarti.</p> <p>Vid huvudkonserten i stadshusets festsal uppträdde norska soulstjärnan Julie Dahle Aagård, svensken Anders von Hofsten, trummis Jukkis Uotila, festivalens konstnärliga ledare och basist Jan Simons, gitarrist Harri Kentala och UMO :s trumpettist Tero Saarti.</p>	175
26.8.	Hangonpäivät Hangödagarna	<p>Kulttuuritoimisto järjesti Vuorikadulla avajaiset, jossa Hangon nuorisokauppakamari jakoi vuoden positiivisimman hankolaisen kunniakirjat. Leena Immonen piti avajaispuheen ja toimi päivän juontajana. Hangon puhallinorkesteri sekä selloduo HilHil esiintyivät. Lisäksi Raatihuoneentorilla järjestettiin katutapahtuma, jossa Hangon Baletti- ja Liikuntakoululla ja HAIK:n voimistelijoilla oli esityksiä. Lapsille järjestettiin kasvomaalausta ja Hangon Kuvataiteilijoilla oli akvarellipaja. Kulttuuritoiminnan viimeisemä ohjelmapisteenä oli Muistojen Bulevardi -konsertti pianisti Jouni Someron ja laulaja Anna-Claudia Someron kanssa kaupungintalon juhlasalissa.</p> <p>Kulturbyrån ordnade öppning på Berggatan där utmärkelsen för årets positivaste Hangöbo delades ut av Hangö juniorhandelskammare, Leena Immonen höll öppningstal och fungerade som dagens konferencier och Hangö blåsorkester samt celloduo HilHil uppträdde. Vidare ordnades gatuevenemang vid Rådhusorget där Hangon Baletti- ja Liikuntakoulu och HAIK:s gymnaster hade förevisning. För barn ordnades ansiktsmålning och Hangö Bildkonstnärer hade akvarellverkstad. Kulturverksamhetens sista programpunkt var konserten Muistojen Bulevardi med pianisten Jouni Somero och sångaren Anna-Claudia Somero i stadshusets festsal.</p>	330

<b>29.8.- 31.8.</b>	Liikkuva lastenkulttuurikeskus Uulu Musapajat Musikverkstäder	Elokuun lopussa lastenkulttuurikeskus Uulu vieraili yläasteilla, joissa järjestettiin musiikkipaja kaikille luokille.  Barnkulturcentret Uulu besökte högstadierna i augusti. För alla klasser ordnades musikverkstäder.	200
<b>30.8.</b>	Uulun konsertti	Uulu järjesti konsertin esikoululaisille juhlasalissa.  Uulu ordnade konsert för förskolebarnen i festsalen.	130
<b>11.10.</b>	Musiikkiä Karpaattien vuorilta Musik från Karpaterna	Konsertissa esiintyi ukrainalainen orkesteri ja saimme ottaa osaa ukrainalaiseen kulttuuriin. Konsertin tuotto lahjoitettiin Ukrainan hyväksi.  På konserten uppträdde en orkester från Ukraina och vi fick ta del av ukrainsk kultur. Konserten intäkter donerades till förmån för Ukraina.	68
<b>28.10.</b>	Pimeä viikonloppu Mörka helgen Kim Wist	Pimeä viikonloppu tapahtumassa järjestimme kaksi taikuriesitystä. Taikuri Kim Wist viihdytti lapsia ja aikuisia.  Under Mörka helgen ordnade vi två föreställningar med trollkonstnär. Trollkonstnär Kim Wist underhöll både gammal och ung.	80
<b>4.11.</b>	Novemberkväll	Konserttikokonaisuus järjestettiin yhdessä Maxino Entertainmentin kanssa. Illan aikana esiintyi Patrik Isaksson, Frida Andersson, Åsa Jinder ja Riko Eklundh.  Konserttelhetten var ett samarbete med Maxino Entertainment. Under kvällen uppträdde Patrik Isaksson, Frida Andersson, Åsa Jinder och Riko Eklundh.	135
<b>15.11.</b>	Syystanssit Höstdans	Perinteiset Syystanssit järjestettiin samalla konseptilla kuin Kevättanssit ja Anna Hanski oli jälleen tanssittamassa.  Den traditionella Höstdansen ordnades med samma koncept som Vårdansen och Anna Hanski höll dansen igång.	100

6.12.	Itsenäisyyspäivän juhla Självständighetsdagens fest	Itsenäisyyspäivän juhla järjestettiin yhdessä kaupunginkanslian kanssa. Juhlassa esiintyi viulisti Knuut Nissinen ja pianisti Elisa Vikki sekä musiikkiopiston oppilaat.  Självständighetsdagens fest ordnades tillsammans med stadskansliet. På festen uppträdde violinist Knuut Nissinen och pianist Elisa Vikki samt musikinstitutets elever.	60
13.12.	Lucia-juhla Luciafest	Lucia-juhlaa järjestettiin nyt toista kertaa yhdessä Hangö gymnasiumin ja ruotsalaisen seurakunnan kanssa. Luciakulkue toi valoa pimeyteen, Hangon baletti- ja liikuntakoulun tanssijat esiintyivät ja Lilian Young esitti pari kappaletta.  För andra året ordnades Luciafesten tillsammans med Hangö gymnasium och Hangö svenska församling. Luciatåget lös upp i mörkret, dansare från Hangö balett- och motionsskola uppträdde och Lilian Young sjöng några sånger.	85
			2351





## Suomen malli 2023

Harrastamisen Suomen malli on valtiovetoinen hanke, jossa toteuttajana toimii 262 kuntaa ympäri maata.

Harrastamisen Suomen mallin tavoitteena on tukea lasten ja nuorten hyvinvointia mahdollistamalla jokaiselle lapselle ja nuorelle mieluisa ja maksuton harrastus koulupäivän yhteydessä. Harrastustarjonta valitaan lasten ja nuorten toiveiden mukaan. Toimintamalli suunnitellaan, rakennetaan ja kokeillaan yhdessä harrastuksia tuottavien tahojen kanssa.

Hangossa ilmaista harrastustoimintaa järjestetään kaupungin peruskouluilla kerhojen muodossa.

Kerhot ovat kaksikielisiä, hyvin pidettyjä, matalankynnyksen harrastuksia ilman suoritusvaatimuksia.

Hangon kaupunki haki keväällä jatkorahoitusta lukuvuodelle 2023-2024, ja Etelä-Suomen aluehallintovirasto myönsi toimintaan 25 000 euroa.

Koordinaattorina toimi keväällä -23 Sarah Nylund. Seuraavalle syyslukukaudelle ostettiin koordinointi Raaseporin kaupungilta. Koordinaattori Isak Vilander jatkoi Hangon Suomen mallin toimintaa syksystä alkaen.

Toimintaan osallistui lukuvuotena 2022-2023 yhteensä 238 oppilasta ja tuntien määrä oli 140. Koko lukuvuoden aikana järjestettiin neljä kerhoa, sekä lyhyemmäksi ajaksi kolme kerhoa. Useita kerhoja jouduttiin perumaan, osallistujapulan vuoksi, muun muassa yläasteiden kerhot. Kerhotoiminnan ansiosta useat lapset ovat kuitenkin löytäneet harrastuksen.

Lukuvuodelle 2023-2024 on ollut tarjolla 12 kerhoa, joista 11 kerhoa käynnistyi. Toiminnassa on vakituisesti mukana 106 lasta ja nuorta. Tällä lukuvuodella järjestään kuvataiteen, parkourin, teatterin, liikunnan, keilailun, uinnin, tanssin ja ruoanlaiton kerhoja.



## Finlandsmodellens 2023

Hangö stad har deltar i det statliga projektet Finlandsmodellens hobbyverksamhet. Projektet förverkligas av 267 kommuner i Finland.

Finlandsmodellens för hobbyverksamhet har som mål att stödja barns och ungas välbefinnande genom att göra det möjligt för alla barn och unga att utöva en givande och kostnadsfri hobby i samband med skoldagen. Hobbyutbudet väljs utifrån barnens och de ungas önskemål. Verksamhetsmodellens planeras, byggs och prövas tillsammans med de aktörer som producerar hobbyer.

I Hangö arrangeras gratis hobbyverksamhet i form av klubbar vid stadens grundskolor.

Klubbarna är tvåspråkiga, omtyckta, lågröskel hobby och utan prestationskrav.

Under våren ansökte Hangö Stad om fortsatt understöd för läsåret 2023-2024 och blev beviljad 25 000€ för verksamheten av Södra Finlands Regionförvaltningsverket.

Under våren fungerade Sarah Nylund som koordinator. För följande läsåret köpte vi koordineringstjänsten av Raseborgs stad och deras koordinator Isak Vilander koordinerar från och med hösten Hangös verksamhet.

Under läsåret 2022–2023 deltog totalt 238 elever i verksamheten. Fyra klubbar ordnades under hela läsåret och därtill ordnades tre klubbar som ordnades under en kortare period. Det var flera klubbar som inhyllades på grund av att klubbarna inte fick deltagare, bland annat klubbarna för högstadielärover. Trots det har flera barn hittat en hobby tack vare klubbverksamheten

För läsåret 2023–2024 har det erbjudits 12 klubbar varav 11 klubbar har påbörjats. I verksamheten deltar 106 barn och unga. Det här läsåret ordnas kurser i bildkonst, parkour, teater, motion, bowling, simning, dans och matlagning.

## Kaupunginkirjasto

### Lainaus, kävijät ja kokoelmat

Lainaus pysyi lähes samana viime vuoteen verrattuna. Lainoja oli 85 719 (v. 2022 88 302 lainaa). 88 % lainoista oli kirjainojoja. Kirjastosta lainattiin myös esineitä: urheiluvälineitä, lautapelejä, cd- ja dvd -soittimia, ompelukonetta, videotykkiä ja akkuporakonetta. Helle-kirjastojen yhteisen verkkokirjaston kautta lainattiin e-aineistoa, joka ei sisälly edellä mainittuun lainauslukuun.

Lukuun ottamatta elektronisia sanomalehtipalveluita, Helle-kirjastojen yhteiset e-aineistot ovat käytettävissä Helle-verkkokirjaston kautta. Näiden lainausmäärät näkyvät alla olevassa kaaviossa. Eniten lainattiin e-kirjoja ja e-äänikirjoja (Ellibs ja Biblio), toiseksi eniten elokuvia (Viddla ja Kirjastokino), ja kolmanneksi eniten musiikkipalveluja (Naxos-palvelut ja Medici.tv).

Sanomalehtipalvelut on hankittu entisten Lukas-kirjastojen yhteishankintana (E-Press, kotimaiset sanomalehdet ja PressReader, ulkomaisia sanoma- ja aikakauslehtiä). E-Press -palvelun lainaus v. 2023 oli 2 044 lainaa, Pressreader-palvelun 5074.

## Stadsbiblioteket

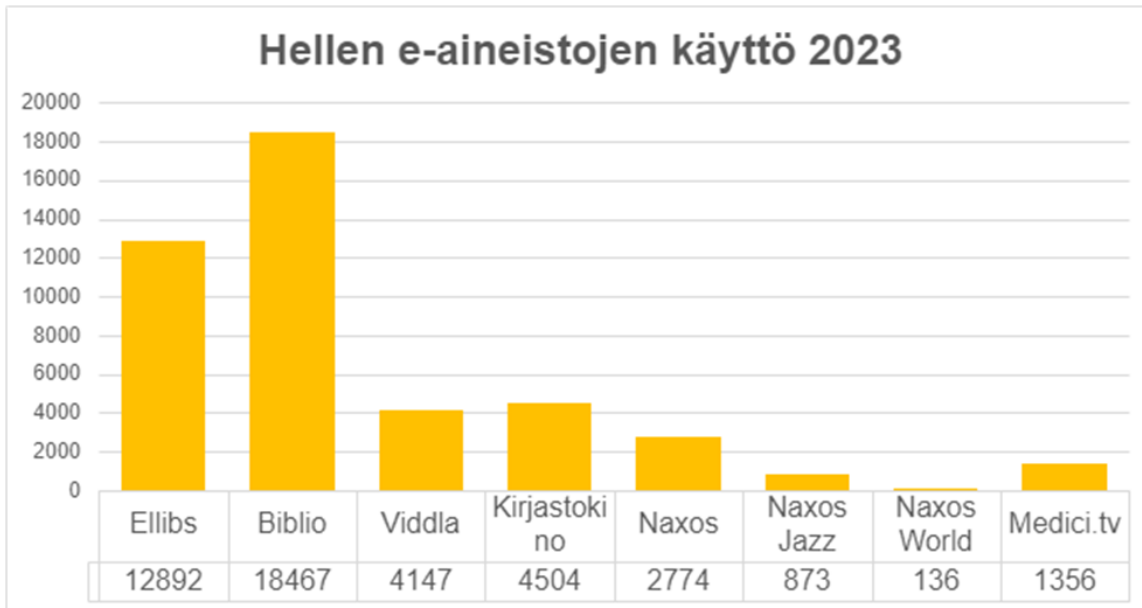
### Lån, besökare och samlingarna

Antalet lån var nästan samma som förra året. Antal lån var 85 719 (år 2022 88 302 lån). 88 % av lånen var boklån. Från biblioteket lånades även föremål: idrottsredskap, brädspel, cd- och dvd-spelare, en symaskin, en filmprojektor och en slagborrmaskin. Till antalet lån ingår inte det e-material som lånades via Helle-bibliotekens gemensamma nätbibliotek.

Förutom e-tjänsten med dagstidningar är Helle-bibliotekens gemensamma e-material tillgängliga via Helle-nätbiblioteket. Dessas låneantal kan ses i nedanstående diagram. Mest lånades e-böcker och e-ljudböcker (Ellibs och Biblio), andra mest filmer (Viddla och Kirjastokino) och tredje mest musiktjänster (Naxos-tjänsterna och Medici.tv).

Bibliotekets tidningstjänster har anskaffats gemensamt mellan de före detta Lukas-biblioteken (E-Press för inhemska tidningar och PressReader för utländska tidningar och tidskrifter). Via E-Press-tjänsten hade det lånats 2044 gånger i 2023, och via Pressreader-tjänsten hade det 5074.





Rekisteröityneitä aktiivisia lainaajia oli 2600, eli niitä, jotka ovat v. 2023 lainanneet kirjastosta aineistoa. Tämä on 33,2 % suhteutettuna Hangon väkilukuun 31.12.2022 (7832).

Kävijämäärä v. 2023 oli 55 569 (v. 2022 53 443), joten määrä nousi 4 % viime vuodesta. Kävijöitä Lappohjan kirjastossa oli 3351 ja pääkirjastossa 52 218. Kävijämäärä on pikkuhiljaa noussut koronan aiheuttaman

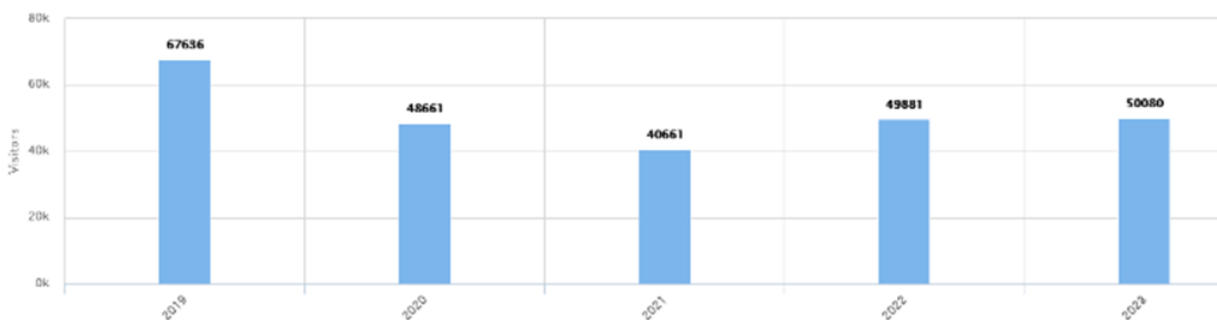
kävijämäärän laskun jälkeen. Alla pääkirjaston 2019 – 2023 kävijämäärien kehitys myös pylväsdiagrammeina. Samana ajanjaksona Hangon asukasluku on pienentynyt noin 4,5 %.

Det fanns 2600 aktiva registrerade låntagare, dvs. de personer som lånat material på biblioteket i 2023. Detta är 33,2 % av Hangös invånarantal i 31.12.2023 (7832).

55 569 kunder besökte biblioteken i 2023. I 2022 besökte 53 443 kunder biblioteken, så antalet steg med 4 % från det föregående året. 3351 av besöken var till Lappviks bibliotek, och 52 218 var till huvudbiblioteket. Antalet kunder har sakta stigit efter det drastiska fallet som corona-viruset orsakade. Nedanför finns det ett stapeldiagram över bibliotekets besöksiffror mellan 2019 och 2023. Under samma tid har Hangös befolkningsmängd sjunkit med 4,5%.

### Kävijät vuosina 2019-2023

1.4. Kävijät vuosina 2019-2023



Verkkokirjastokäyntejä kirjaston omilla kotisivuilla oli 5 965 (v. 2022 5872).

Verkkokäyntejä yhteisellä Helle-verkkokirjastolla oli: 41 082.

Aineistokokoelman lukumäärä oli vuoden 2023 lopussa 110 457. Kokoelma on Helle-kirjastojen kolmanneksi suurin.

Kirjaston tilinpäätöksestä ja Suomen yleisten kirjastojen tilastoista löytyvät tarkemmat luvut kävijämääristä, lainoista ja kustannuksista.

### **Kirjaston aukiolot ja palvelut**

Pääkirjasto ja Lappohjan lähikirjasto olivat koko vuoden ajan auki normaalisti lukuun ottamatta joitakin poikkeuksia. Pääkirjasto oli suljettuna 17.3. kun henkilökunta teki tutustumiskäynnit Siuntion uuteen sivistyskeskukseen ja Karjaan uuteen kirjastoon. Pääkirjasto oli suljettuna myös kirjastojärjestelmän päivityksen aikana 16. – 17.5. ja 26.5., Helle-kirjastojen yhteisenä virkistyspäivänä sekä henkilökunnan tyhy-päivänä 1.9. Henkilökuntavajeen vuoksi Lappohjan kirjastossa ei ollut muutamina päivinä henkilökuntaa, mutta omatoiminen asiointi oli silti mahdollista, koska omatoimiaikoja voi säätää joustavasti.

Kuten aiempina vuosina, pääkirjasto oli kiinni kesälauantaisin. Omatoimilukusali palveli asiakkaita lauantaina ja sunnuntaina kello 7 – 18. Lappohjan kirjaston lauantain ja sunnuntain omatoimiaika on ympäri vuoden klo 10 – 18.

Antal besök på bibliotekets egna hemsidor var 5 965 (år 2022 5872).

Antal besök i det gemensamma Helle-nätbiblioteket: 41 082.

Bibliotekens samling inkluderade 110 457 verk i slutet av 2023, vilket är den tredje största samlingen på Helle-området.

Man kan få mera detaljerade siffror om antalet besökare, lån och kostnader från bibliotekets bokslut och från statistiken för de allmänna biblioteken i Finland.

### **Bibliotekets öppethållning och tjänster**

Huvudbiblioteket och Lappvik filialbibliotek hade öppet normalt nästan hela året, men det fanns några undantagsfall. Huvudbiblioteket var stängt den 17.3. då personalen var på resa för att bekanta sig med Karis nya bibliotek samt en ny byggnad i Sjundeå: Bildningscampuset Sjundeå hjärta. Huvudbiblioteket var också stängt mellan den 16.5. och den 17.5. på grund av en uppdatering i bibliotekets system, och den 26.5. på grund av Helle-bibliotekens gemensamma rekreationsdag. Biblioteket var också stängt då personalen var på en utfärdsdag den 1.9. På grund av personalbrist var Lappvik filialbibliotek utan personal några dagar, men besök var ändå möjliga på grund av möjligheten till meröppet, då meröppet-tiderna kan justeras smidigt.

Så som i tidigare år, var huvudbiblioteket stängt på lördagarna under sommaren. Meröppet-läsesalen var öppen till kundernas bruk på lördagar och söndagar mellan kl. 7 - 18. Lappvik filialbibliotek är meröppet på lördagar och söndagar mellan kl. 10 – 18 året runt.

Pääkirjaston ja Lappohjan kirjaston aukiolotunteja, jolloin henkilökunta oli paikalla, oli noin 2 600. Omatoimitunteja kertyi yli 6 700.

Vuodesta 2021 alkaen kirjastossa on tehty asiakkaille suunnattuja kaksikielisiä uutiskirjeitä kaksi kertaa vuodessa. Myös 2023 uutiskirjeitä tehtiin kaksi. Toinen ilmestyi kesäkuun, ja toinen joulukuun alussa. Uutiskirjeellä pyritään pitämään asiakkaat ajan tasalla ajankohtaisista palveluista ja tapahtumista.

Kesäkuun alussa otettiin käyttöön uusi palvelu: varatun aineiston itsepalvelunouto. Kirjaston ollessa kiinni asiakkaat voivat omatoimiaikoina noutaa varaamansa aineiston lukusalista. Lukusaliin kirjaudutaan kirjastokortilla ja pin-koodilla. Varatut kirjat tai muu aineisto löytyvät ns. varaushyllyistä, jotka teetettiin tätä tarkoitusta varten, ja aineiston voi lainata itse lainausautomaatilla.

Kotipalvelu, Lue koiralle -toiminta, Lahjoita lukuhetki ja LiveHelpDesk-palvelu jatkuivat vuonna 2023. Lukukoira Fly vieraili kirjastossa 16 kertaa, ja jäi lokakuun lopulla eläkkeelle. Lue koiralle -toiminta oli suunnattu erityisesti oppilaille, joilla on vaikeuksia oppia lukemaan, ja sitä toteutti terveydenhoitaja Agneta Andersson.

Kotipalvelukäyntejä tehtiin 47.

LuK Joakim Lindström antoi digiopastusta asiakkaille maanantaisin 9.1. – 8.5. ja 4.9. – 4.12. Palvelua toteutettiin yhteistyössä kansalaisopiston kanssa, ja se tarjosi asiakkaille neuvoja tieto- ja viestintätekniikkaan liittyviin ongelmiin ja kysymyksiin. Palvelu oli kaksikielistä.

Huvudbiblioteket och Lappvik filialbibliotek var öppna för 2600 timmar med personal på plats, och för 6700 timmar som meröppet.

Från och med 2021 har biblioteket tryckt ett tvåspråkigt nyhetsbrev till kunderna två gånger om året. I 2023 fortsatte takten av två nyhetsbrev i året. Den första kom ut i början av juni och den andra i början av december. Nyhetsbrevets ändamål är att informera kunderna om aktuella evenemang och nya tjänster

Biblioteket tog i bruk en ny tjänst i juni: möjligheten för kunder att själva hämta sitt reserverade material. När biblioteket annars är stängt, kan kunder komma på meröppettiderna och låna sitt reserverade material. För att hämta reservationer skall kunder skriva in sig till läsesalen med sitt bibliotekskort och pin-kod och låna materialet via låneapparaten. Det reserverade materialet förvaras i de så kallade reservationshyllorna som var specifikt tillverkade för detta ändamål.

De följande tjänsterna fortsatte sin verksamhet i 2023: Boken kommer, läshundstillfällena, donera en lässtund och LiveHelpDesk. Läshunden Fly besökte biblioteket 16 gånger och for i pension i slutet av oktober. Läshundsaktiviteten drogs av hälsovårdaren Agneta Andersson och var huvudsakligen menad för elever med svårigheter att lära sig att läsa.

Boken kommer-tjänsten förde böcker till kunder 47 gånger.

Naturvetenskapskandidaten Joakim Lindström gav tvåspråkig digihandledning åt kunder på måndagarna mellan den 9.1. och den 8.5, och efter sommaren från den 4.9. till den 4.12. Tjänsten gavs i samband med medborgarinstitutet och den erbjöd kunder hjälp med IT-frågor och problem.

Kaksikielistä digiopastusta vertaistukena antoivat myös Enter ry:n opastajat parillisen viikon torstaisin kaksi tuntia kerrallaan 26.1. – 4.5. ja 7.9. – 14.12.

Osuuspankin virkailija antoi opastusta pankin palveluiden käyttöön keväällä ja syksyllä yhdeksän kertaa.

Lahjoita lukuhetki -palvelut ovat olleet pari vuotta tauolla koronan vuoksi, mutta jatkuivat v. 2023. Lahjoita lukuhetki on toimintamalli, joka toteutetaan kirjaston, kirjaston asiakkaiden ja hoivakotien välisenä yhteistyönä.

Kirjastossa toimi kopiointi-, skannaus- ja laminointipalvelu. Asiakkaiden käytössä on myös silppuri, jolla voi tuhota arkaluonteiset asiakirjat.

Langaton verkko on asiakkaiden käytettävissä koko kirjastossa.

Gallerian näyttelytilaa voi varata esimerkiksi maalausten tai valokuvien esittelyyn. Kirjastossa on sekä rauhallista lukutilaa että paikkoja työskentelyä, oleskelua, ryhmätyöskentelyä ja kokouksia varten. Joulukuussa hankittiin äänieristetty Smartblock -niminen työtilamoduuli, joka soveltuu yhden henkilön työtilaksi.

Kirjaston yhteistyö Celian, valtion erikoiskirjaston, kanssa on jatkunut edelleen. Celian kauno- ja tietokirjoja sekä oppikirjoja voivat käyttää kaikki, joille tavallisen painetun kirjan lukeminen on vaikeaa. Yhteistyö on jatkunut myös Venäjänkielisen kirjaston kanssa. Se tarjoaa kirjastopalveluja venäjänkieliselle väestölle ja kaikille venäjän kielestä ja kulttuurista kiinnostuneille.

Också Enter ry hade handledare som gav dighjälp som kamratstöd under jämna veckors torsdagar. Sessionerna var 2 timmar långa och varade mellan den 26.1. till den 4.5. och mellan den 7.9. och den 14.12.

En funktionär från andelsbanken gav handledning i användningen av bankens tjänster under 9 tillfällen. Dessa besök ordnades under våren och hösten.

Donera en lässtund-tjänsten hade varit på paus i några år på grund av coronapandemin, men den fortsatte i 2023. Donera en lässtund är en verksamhetsmodell som genomförs som ett samarbete mellan biblioteket, bibliotekets kunder och vårdhemmen.

På biblioteket kan man kopiera, skanna och laminera. Till kundernas förfogande finns även en dokumentförstörare med vilken man kan förstöra känsliga dokument.

Kunderna har tillgång till bibliotekets trådlösa nätverk i alla av byggnadens utrymmen.

Galleriet kan bokas för utställningar för att till exempel ställa ut målningar eller fotografier. Biblioteket har både lugna läsplatser, platser för arbete, grupparbeten och möten samt platser där man kan sitta och spendera tid. I december anskaffade biblioteket en ljudisolerad Smartblock arbetsmodul som är ett praktiksikt arbetsrum för en person.

Bibliotekets samarbete med Celia har fortsatt. Celia är ett statligt specialbibliotek som erbjuder skön- och facklitteratur samt läroböcker åt alla som har svårt att läsa en vanlig, tryckt bok. Samarbetet har också fortsatt med det Ryskspråkiga biblioteket. Biblioteket erbjuder bibliotekstjänster för den ryskspråkiga befolkningen och alla som är intresserade av det ryska språket och kulturen.

Kirjasto on tehnyt yhteistyötä myös Helsingissä sijaitsevan monikielisen kirjaston kanssa. Se tarjoaa kirjastopalveluita vieraskieliselle väestölle ja toimittaa aineistoa yli 80 kielellä kirjastoihin ympäri Suomea. Näin kirjastomme pystyi tarjoamaan monipuolista kirjallisuutta myös Hangossa asuneille maahanmuuttajille.

Myös Artoteekin (taidelainaamo) toiminta yhdessä Hangon Kuvataiteilijoiden kanssa jatkuu kirjaston tiloissa, yläkerran käytävällä. Lainauskäytäntöjä ja -sopimusta päivitettiin.

Kirjaston aulassa oli kirjojen kierrätyspiste, ja poistettuja kirjoja ja lehtiä myytiin lähes koko vuoden aikana tulojen lisäämiseksi.

Kirjastossa myytiin myös kaupungin kalastuslupia ja viirejä.

## Kirjaston henkilökunta

Lokakuussa kirjastovirkailijan toimeen valittu Sari Santala aloitti työt 2.1. ja lopetti 30.9. saatuaan toisesta kunnasta kirjastonhoitajan toimen. Hänen tilalleen valittiin Daniel Asikainen 1.11. alkaen.

Vuoden alussa kirjaston vakinaiseen henkilökuntaan kuuluivat kirjaston johtaja, kaksi kirjastonhoitajaa, yksi erikoiskirjastovirkailija ja neljä kirjastovirkailijaa. Kirjastovirkailijoista Päivi Lausamo hoitaa myös Lappohjan kirjastoa maanantaisin ja torstaisin ja erikoiskirjastovirkailija Agneta Möller-Salmela vastasi Elämyshuoneen toiminnasta lokakuun loppuun asti 60 %:n työajalla ja sen jälkeen loppuvuoden 100 %:n työajalla.

Biblioteket har också samarbetat med det flerspråkiga biblioteket som finns i Helsingfors. Det flerspråkiga biblioteket distribuerar material på över 80 språk till bibliotek runt om i Finland. Därigenom kunde vårt bibliotek erbjuda mångsidig litteratur även för invandrare i Hangö.

Även artotekets (konstbiblioteket) verksamhet i samarbete med Hangö Bildkonstnärer fortsatte i bibliotekets utrymmen. Artoteket finns i korridoren på andra våningen. Artotekets lånepraxis och -kontrakt blev uppdaterade.

I bibliotekets aula finns en återvinningskärra för böcker och biblioteket säljer avskrivna böcker och tidningar nästan hela året för att öka på intäkterna.

Biblioteket sålde även stadens fiskelov och vimplar.

## Bibliotekets personal

Sari Santala valdes till ny biblioteksfunktionär i oktober och började arbeta de 2.1. Hon slutade den 30.9 efter att hon fått arbete i en annan kommun som bibliotekarie. Daniel Asikainen valdes till hennes efterträdare den 1.11.

Till bibliotekets ordinarie personal hörde i början av året en bibliotekschef, två bibliotekarier, en specialbiblioteksfunktionär och fyra biblioteksfunktionärer. Av biblioteksfunktionärerna sköter Päivi Lausamo Lappvik bibliotek på måndagar och torsdagar. Specialbiblioteksfunktionären Agneta Möller-Salmela ansvarar för upplevelserummets verksamhet med 60 procents arbetstid fram till slutet av oktober, som byts ut till 100 procents arbetstid för resten av året.

### *Kesätyöntekijät:*

Kesätyöntekijäksi haettiin kirjastoalan koulutuksen saanutta kirjastovirkailijaa. Haastattelujen jälkeen valituksi tuli Daniel Asikainen, joka jatkoi kesäkauden jälkeen määräaikaisena työntekijänä lokakuun loppuun asti, jonka jälkeen hänet valittiin vakituisesti työntekijäksi.

Kesä- ja heinäkuuksi valittiin kolmen viikon työjaksoille kaksi nuorta kesätyöntekijää, joiden palkat maksoi henkilöstöosasto. Lisäksi kesällä toimi puolentoista kuukauden ajan kirjaston avustavissa tehtävissä yksi koulunkäyntiavustaja, jonka palkan maksoi sivistystoimi.

### *Työkokeilija:*

Kirjastossa oli vuonna 2023 yksi henkilö työkokeilussa 9.1. – 15.5.

### *Koulutukset ja jäsenyydet:*

Henkilökunta osallistui v. 2023 erilaisiin lähi- ja etäkoulutuksiin yhteensä 147 tuntia.

Erikoiskirjastonvirkailija suoritti sertifioidun Shared Reading ohjaajakoulutuksen syyskuussa.

Kirjastotoimenjohtaja osallistui Yleisten kirjastojen neuvoston (YKN) kevät- ja syyskokoukseen Uudenmaan maakunta-alueen edustajana. Uudenmaan kirjastopäivillä hänet valittiin edustajaksi toiselle kaksivuotiskaudelle 2024 – 2026. Neuvosto edustaa Suomen yleisiä kirjastoja, ja koordinoi kirjastojen yhteistyötä sekä muodostaa yhteisiä kannanottoja.

### *Sommararbetare:*

Biblioteket sökte en sommararbetare med biblioteksrelaterad skolning för att fungera som biblioteksfunktionär. Efter arbetsintervjuer valdes Daniel Asikainen till tjänsten. Han fortsatte efter sommaren som en temporärarbetare till slutet av oktober, varefter han valdes till ordinarie.

Två unga sommararbetare valdes till biblioteket. De arbetade båda på biblioteket i tre veckor i juni-juli och lönen betalades av personalavdelningen. Dessutom arbetade en av skolassistenterna på biblioteket i biträdande uppgifter för 1,5 månad. Skolväsendet betalade lönen.

### *Arbetsprövning:*

Biblioteket hade i 2023 en person i arbetsprövning mellan den 9.1. och den 15.5.

### *Skolningar och medlemskap:*

Personalen deltog i när- och distansskolningar för totalt 147 timmar i 2023.

Specialbiblioteksfunktionären blev en certifierad Shared Reading-läsledare i september.

Bibliotekschefen deltog som representant för Nylands landskapsområde i Rådet för de allmänna bibliotekens vår- och höstmöte. Hon blev vald till representant för en till tvåårsperiod mellan 2024 – 2026 i Nylands biblioteksdagar. Rådet representerar Finlands allmänna bibliotek. Det koordinerar samarbetet mellan biblioteken och utformar gemensamma ställningstagande.

Uusi kansallinen e-kirjasto avautuu huhtikuussa 2024. Marraskuun lopulla valittiin jäsenet e-kirjaston työryhmiin. Hangosta oli kaksi hakijaa, joista molemmat valittiin. Toinen suomenkielisen aikuisten kaunokirjallisuuden valintaryhmään ja toinen etusivutoimituksen työryhmään.

Helle-yhteistyöhön osallistuivat kirjastotoimenjohtaja, yksi kirjastonhoitaja ja yksi kirjastovirkailija Kirjastotoimenjohtaja osallistui Helle-kirjastojen johtoryhmään, työvaliokuntaan ja kokoelmaryhmään. Nina Leppälä jatkoi henkilökunnan edustajana johtoryhmässä ja Annette Böling osallistui kuvailuryhmän kokouksiin.

Kirjaston johtaja toimi edelleen Kiinteistö Oy Hangon Kirjasto ja Virastotalon (på svenska: Fastighets Ab Hangö bibliotek och ämbetshus) hallituksen jäsenenä ja osallistui sen kokouksiin.

#### *Fyysinen ja psyykinen työhyvinvointi:*

Henkilökunta vietti työhyvinvointipäivää 1.9. Tammissaarella museokäynnin merkeissä.

Sisäilman laatua valvottiin edelleen Freesi-sisäilmapalvelun avulla, jolloin sisäilman olosuhteita tarkastellaan jatkuvalla pitkäkestoisella mittauksella. Mittauksella voidaan todeta se, että olosuhteet ovat tavoitearvoissa, mutta myös tehdä havaintoja mahdollisista olosuhteiden muutoksista – ts. saadaan esiin poikkeamia tavoitearvoista. Sisäilman laatu oli hyvä.

Työfysioterapeutti kävi kirjastossa 27.1. ja 20.3. Käyntien tarkoitus oli käydä läpi jokaisen työntekijän työpiste ja kerrata sähkösäätöisten pöytien korkeudet seisten ja istuen.

Työterveyspsykologin käynnillä 9.2. käsiteltiin työhyvinvointiin liittyviä asioita.

Det nya nationella eBiblioteket öppnas i 2024. eBibliotekets arbetsgruppers medlemmar valdes i november. Båda av Hangös sökande blev valda, ena till arbetsgruppen för finskspråkigt materialurval för vuxna och den andra till arbetsgruppen för hemsidan.

Bibliotekschefen, en bibliotekarie och en biblioteksfunktionär deltog i Helle-samarbetet. Bibliotekschefen deltog i Helle-bibliotekens ledningsgrupp, arbetsutskottet och beståndsgruppen. I början av året fortsatte Nina Leppälä i ledningsgruppen som personalrepresentant och Annette Böling deltog i gruppen för innehållsbeskrivning.

Bibliotekschefen är fortfarande styrelsemedlem i Fastighets Ab Hangö bibliotek och ämbetshus och deltog i dess möten.

#### *Fysiskt och psykiskt välbefinnande på arbetet:*

Personalen hade en arbetsvälbefinnandedag i Ekenäs den 1.9. i formen av ett museum-besök.

Inomhusluftens kvalitet fortsattes mätas med Freesi-inomhusluftstjänsten. Inomhusluften granskas med kontinuerliga långtidsmätningar. Genom mätningarna kan man se om inomhusluften är inom målvärdena och göra iakttagelser om eventuella förändringar – dvs. avvikelser från målvärdena. Inomhusluftens kvalitet var god.

En arbetsfysioterapeut besökte biblioteket den 27.1. och den 20.3. Han for genom varje arbetares arbetspunkt och de justerbara elbordens positioner för både stående och sittande. På arbetsplatspsykologens visit den 9.2. behandlades saker som är relaterade till arbetsvälbefinnande.

Kirjaston alakerran tiloihin joulukuussa 2022 asennetut viilentävät ilmalämpöpumput saatiin toimintakuntoon toukokuussa. Aiemmin lämpötiloja koskevat suositukset ylittyivät asiakaspalvelupisteessä hellekausina, ja myös asiakkaat kärsivät kuumuudesta. Viilennyksellä saatiin helteen haitat hallintaan.

Kulttuuritoimen työpaikkaselvityksen yhteydessä 25.9.2019 sekä uudelleen 18.10.2022 suositeltiin asiakaspalvelutyöpisteen uusimista erityisesti ergonomisista lähtökohdista käsin. Lainaustiskin ja lainaustoimistoalueen uusimiseksi aloitettiin keväällä hanke, jota jatkettiin syksyllä. Suunnitteluvaiheen yhteistyökumppanit olivat sisustusarkkitehtitoimisto Sistem Oy ja työterveyshuollon fysioterapeutti. Tavoitteena oli vähentää epäergonomisen työskentelyn aiheuttamia kipu- ja rasitustekijöitä. Myöskään asiakkaille tiski ei ole ollut ergonominen, ja tästä epäkohdasta tuli valituksia.

Kun kirjasto sai lisäbudjettianomuksella määrärahat hankkeelle, se käynnistettiin loppuvuonna ja varsinaiset tilan uusimistyöt alkoivat joulukuussa. Uusimisen kohteena oli asiakaspalvelutiskin lisäksi lattiapinnat, ja valaistuksen vaihto led-valaistukseen. Työskentelyaluetta laajennettiin lainaustimiston takana olevaan työhuoneeseen, ja joitakin uusia kalusteita hankittiin sen lisäksi, että teetettiin mittatilaustyönä uusi lainaustiski.

De svalkande luftvärmepumparna, som installerades i bibliotekets nedre våning i 2022, togs i bruk i maj. Tidigare har temperaturerna överskridit rekommendationerna vid lånedisken under de varma perioderna och kunder har också lidit av hettan. Med hjälp av luftkonditioneringen fick biblioteket skadorna från värmen under kontroll.

I samband med kulturväsendets arbetsplatsutredningar, den 25.9.2019 och den 18.10.2022, rekommenderades det att kundservicearbetsområdet skulle förnyas med ett speciellt fokus på ergonomi. På våren började ett projekt för att förnya lånedisken och lånedisksområdet som fortsatte på hösten. I planeringsskedet fungerade inredningsarkitekturfirman Sistem Oy och arbetshälsovårdens fysioterapeut som samarbetspartners. Målet är att minska smärta och fysisk ansträngning som framkommer vid oergonomiskt arbete. Den gamla disken var inte heller ergonomisk för kunderna, något som biblioteket fick kritik för.

När biblioteket fick ett anslag för projektet genom en tilläggsbudgetsansökan, sattes den igång i slutet av året och det egentliga renoveringsarbetet påbörjades i december. Det var inte bara lånedisken som förnyades, utan också golvet renoverades och belysningen ändrades till LED-lampor. Arbetsområdet blev större på grund av arbetsrummet som finns bakom disken. Förutom den nya lånedisken, som var speciellt gjord för detta ändamål, anskaffades också några nya möbler.



## Kirjaston toiminta

### **Yleistä**

Kirjaston toiminta on kunnan lakisääteistä peruspalvelua. Ydintoimintaa ovat aineiston lainaaminen ja sen käyttö kirjaston tiloissa, neuvonta, tietopalvelu ja kaukopalvelu, verkkopalvelu, kirjaston käytön opastus sekä näyttelyt ja yleisötilaisuudet.

Toiminta perustuu paljolti alueelliseen kimpPAYhteistyöhön, jonka avulla kirjastot voivat säästää kustannuksissa mutta silti tarjota paremmat palvelut.

### **Toiminta-avustukset**

Toiminta-avustuksia saatiin kirjailijavierailuihin Svenska Kulturfondenilta yhteensä 1 128 €.

### **Lisäbudjetit**

Kaupunginvaltuusto myönsi 12 000 euron lisäbudjetin kiinteistöyhtiön ylimääräiselle hoitovastikkeelle sekä 59 500 euron lisätalousarvion kirjaston lainaustoimiston uudistukselle.

### **RFID-hanke**

RFID-järjestelmä helpottaa kirjastotyötä aineiston käsittelyn osalta. Hanke alkoi toukokuussa 2022 ja päättyi kevään 2023 aikana. RFID-tarroitusta jatkettiin ja tullaan jatkossakin jatkamaan uuden aineiston osalta.

## Bibliotekets verksamhet

### **Allmänt**

Bibliotekets verksamhet är en av kommunens lagstadgade grundtjänster. Kärnverksamheten är utlåning av material och användningen av material i bibliotekets utrymmen, rådgivning, informationservice och fjärrlån, webbtjänster, handledning i användningen av biblioteket samt utställningar och evenemang.

Verksamheten stöder sig till stor del på det regionala biblioteksnätverket, vilket är ett effektivt sätt att spara på kostnader samtidigt som man erbjuder bättre tjänster.

### **Verksamhetsbidrag**

Biblioteket erhöll totalt 1 128 € i verksamhetsbidrag för författarbesök från Svenska Kulturfonden.

### **Tilläggsbudget**

Statsförvaltningen beviljade en 12 000 euros tilläggsbudget till fastighetsbolagets överlopps skötselvederlag, och en 59 500 euros ändringsbudget för renoveringen av bibliotekets lånedisksområde.

### **RFID-projektet**

RFID-systemet gör materialhantering lättare för bibliotekets personal. Projektet började i maj av 2022 och slutfördes under våren av 2023. RFID-etiketteringen fortsätter med framtida material.

## Näyttelytoiminta

**Kirjanäyttelyt:** ajankohtaisista aiheista ja eri teemoista v. 2023 35 kpl.

### 2023 Näyttelyt galleriassa

02.01. - 21.01. Kaija Heikkinen ja Susanne Kollin: Ihanat – Underbara. Maalauksia.  
23.01. - 11.02. Riikka Sundberg. Näyttelyllä ei nimeä.  
13.02. - 10.03. Adrian Sundberg: Jäniksen vuosi. Maalauksia ja keramiikkaa.  
13.03. - 01.04. Helena Miettinen: Inkeriläisestä perhealbumista.  
03.04. - 22.04. Mikael Leinonen, Tuula Leinonen, Ronja Saarinen: Mielen huoneet. Yhteisnäyttely.  
24.04. - 13.05. Gita Malinen: Art Flora. Akvarelleja.  
15.05. - 02.06. Silja Halmi: Valkoinen. Tekstiilitöitä, puutöitä, maalauksia ym.  
05.06. - 16.06. Tanja Heikkilä: Keltainen. Akryylimaalauksia.  
19.06. - 07.07. Tarja Uschanov. Art by Tarja U: Arjen ympärillä oleva kauneus. Öljyvärimaalauksia  
10.07. - 28.07. Diana Godenhjelm & Mirja Nieminen: Summerdreams 3  
31.07. - 18.08. Ann Simberg visar målningar och grafik  
21.08. - 09.09. Nicole Hjelt: Wild women - muotokuvamaalauksia eri tekniikoilla  
13.9. - 4.10. Jonna Stenman: Natur och vyer i skärgården / Luonto ja näkymiä saaristossa Utställningens arbetsnamn: Skimrande ljus - Valon värähtelyä Akvarellmålningar  
09.10 – 28.10. Arja Lindvall, Niilo Walve, Penni Walve: Sukupolvet yhdessä – isoäidin ja lastenlasten taidetta (alustava nimi)  
30.10. - 11.11. Riitta-Mai Pihala & Katri Pailos: Talvipuutarha. Akvarellimaalauksia.  
13.11. - 25.11. Linda Grönroos: The Magic of Light  
27.11. - 16.12. Muddle Lilius & Idil Lilius

## Utställningsverksamheten

**Bokutställningar** om aktuella ämnen och olika teman: 35 st. i 2023

### 2023 Utställningar i galleriet

02.01. - 21.01. Kaija Heikkinen och Susanne Kollin: Ihanat – Underbara. Målningar.  
23.01. - 11.02. Riikka Sundberg. Inget namn.  
13.02. - 10.03. Adrian Sundberg: Jäniksen vuosi. Målningar och keramik.  
13.03. - 01.04. Helena Miettinen: Ingermanländskt familjealbum  
03.04. - 22.04. Mikael Leinonen, Tuula Leinonen, Ronja Saarinen: Mielen huoneet. Gemensam utställning.  
24.04. - 13.05. Gita Malinen: Art Flora. Akvareller.  
15.05. - 02.06. Silja Halmi: Valkoinen. textilverk, snickerier, målningar mm.  
05.06. - 16.06. Tanja Heikkilä: Keltainen. Akryllmålningar.  
19.06. - 07.07. Tarja Uschanov. Art by Tarja U: Arjen ympärillä oleva kauneus. Oljemålningar  
10.07. - 28.07. Diana Godenhjelm & Mirja Nieminen: Summerdreams 3  
31.07. - 18.08. Ann Simberg visar målningar och grafik  
21.08. - 09.09. Nicole Hjelt: Wild women – porträttmålningar med olika tekniker  
13.9. - 4.10. Jonna Stenman: Natur och vyer i skärgården / Luonto ja näkymiä saaristossa Utställningens arbetsnamn: Skimrande ljus - Valon värähtelyä Akvarellmålningar  
09.10 – 28.10. Arja Lindvall, Niilo Walve, Penni Walve: Sukupolvet yhdessä – isoäidin ja lastenlasten taidetta (preliminärt namn)  
30.10. - 11.11. Riitta-Mai Pihala & Katri Pailos: Talvipuutarha. Akvarellmålningar.  
13.11. - 25.11. Linda Grönroos: The Magic of Light  
27.11. - 16.12. Muddle Lilius & Idil Lilius

## **Näyttelyt alakerrassa**

05.06. - 16.6. Nea Luoma: Agape

10.06. – 19.06. Ukrainalaisten lasten askartelutöitä

Suuren maalaustapahtuman osallistujien töitä näyttelyssä. 20.6. – 4.7.

Ad-Astra utställning på skärmar 4.9.2023 – 4.10.2023

Festliga sagor – Juhlallisia satuja

Näyttelyn avajaisia järjestettiin kolme kertaa.

## **Helle-kirjastokimpan toiminta**

*Helle-kirjastojen toimintakertomus 2023*

*Seija Kivelä, Helle-koordinaattori*

### **1. Yleistä organisaatiosta**

Helle-kirjastokimppa on 12 uusmaalaisen kunnan muodostama kirjastoyhteistyö. Kimppaan kuuluvat kunnat ovat Askola, Hanko, Inkoo, Lapinjärvi, Loviisa, Myrskylä, Pornainen, Porvoo, Pukkila, Raasepori, Sipoo ja Siuntio.

Helle-kimpan väestöpohja on noin 150 000 asukasta (asukasluku 31.12.2022 yhteensä 150 759). Kunnista yhdeksän on kaksikielistä, kolme suomenkielistä. Asukkaista on äidinkieltään suomenkielisiä noin 59 %, ruotsinkielisiä noin 35 % ja muunkielisiä noin 6 %.

## **Utställningar i nedre våningen**

05.06. - 16.6. Nea Luoma: Agape

10.06. – 19.06. handarbeten gjorda av ukrainska barn.

Verk gjorda av de som deltog i ett stort målningsevenemang. 20.6. – 4.7.

Ad-Astra utställning på skärmar 4.9.2023 – 4.10.2023

Festliga sagor – Juhlallisia satuja

Det ordnades 3 st vernissager.

## **Helle-bibliotekens verksamhet**

*Helle-bibliotekens verksamhetsberättelse 2023*

*Seija Kivelä, Helle-koordinator*

### **1. Allmänt om organisationen**

Helle-biblioteksnätverket består av 12 nyländska kommuner: Askola, Hangö, Ingå, Lapträsk, Lovisa, Mörskom, Borgnäs, Borgå, Pukkila, Raseborg, Sibbo och Sjundeå.

Helle-nätverkets invånarbas är ca 150 000 (det sammanlagda invånarantalet var 150 759 den 31.12.2022). Nio kommuner är tvåspråkiga och tre är finskspråkiga. Cirka 59 % av invånarna talar finska som modersmål, ca 35 % talar svenska och ca 6 % talar andra språk.

Kunta	31.12.2022	%-osuus
Porvoo	51 247	33,99 %
Raasepori	27 324	18,12 %
Sipoo	22 313	14,80 %
Loviisa	14 567	9,66 %
Hanko	7 831	5,19 %
Siuntio	6 225	4,13 %
Inkoo	5 385	3,57 %
Pornainen	5 008	3,32 %
Askola	4 767	3,16 %
Lapinjärvi	2 519	1,67 %
Pukkila	1 809	1,20 %
Myrskylä	1 764	1,17 %
yhteensä	150 759	100,00 %

Helle-kirjastoissa on työskennellyt noin sata vakituista työntekijää vuonna 2023. Lisäksi on ollut tilapäisiä työntekijöitä, esim. harjoittelijoita ja siviilipalveluksen suorittajia.

Helle-kimpan yhteisestä budjetista maksetaan kahden työntekijän palkat: kirjastopalvelukoordinaattori Seija Kivelän ja järjestelmäkoordinaattori Katri Sillgrenin. Molemmat ovat Porvoon kaupungin palkkalistoilla, mutta muut Helle-kunnat osallistuvat palkanmaksuun väestöosuutensa mukaan.

## 2. Johtoryhmä

Helle-kimpan johtoryhmä koostuu jokaisen kunnan kirjastonjohtajasta, kirjastopalvelukoordinaattorista, järjestelmäkoordinaattorista, kahdesta henkilökunnan edustajasta sekä kutsutuista

Ungefär hundra fastanställda har arbetat på Helle-biblioteken år 2023. På biblioteken har dessutom funnits visstidsanställda, t.ex. praktikanter och civiltjänstgörare.

Två av arbetstagarnas löner betalas från Helle-nätverkets gemensamma budget: Seija Kiveläs (Helle-bibliotekstjänstkoordinator) och Katri Sillgrens (Helle-Kohas systemkoordinator) löner. Båda är på Borgå stads lönelistor, men de övriga Helle-kommunerna deltar i lönebetalningen i förhållande till deras invånarantal.

## 2. Ledningsgruppen

Till ledningsgruppen hör Helle-kommunernas bibliotekschefer, Helle-bibliotekstjänstkoordinatorn, systemkoordinatorn, två representanter från personalen samt inbjudna experter och besökare. Ledningsgruppen träffades 7 gånger år 2022.

asiantuntijoista ja vierailijoista. Johtoryhmä kokoontui seitsemän kertaa vuonna 2023.

### 3. Työvaliokunta ja työryhmät

Johtoryhmän apuna on työvaliokunta. Sen jäsenet vuonna 2023 olivat Helle-koordinaattori Seija Kivelä (pj), Raaseporin kaupunginkirjaston johtaja Heidi Enberg (varapj.), Loviisan kaupunginkirjaston johtaja Tapani Häkkinen (tammi-elokuu), vs. johtaja Harriet Lill-Smeds (syys-lokakuu) sekä uusi johtaja Hanna Lindroos (marras-joulukuu), Hangon kaupunginkirjaston johtaja Milla Kuronen, Sipoon vs. kirjastonjohtaja Ulla Salento ja Porvoon kaupunginkirjaston palveluesimies Kaisa Tolonen.

Käytännön yhteistyötä toteuttaa ja koordinoi viisi työryhmää: Helle junior, järjestelmäryhmä(jonka alaryhmänä toimii erillinen Finna-ryhmä), kokoelmaryhmä, kuvailuryhmä ja viestintäryhmä.

### 4. Vuoden 2023 toteutuneet tavoitteet

- *Hankintaportaali.* Hankintaportaalin käyttönoton jälkeen on ilmennyt paljon virhetilanteita ja epäselvyyksiä. Niitä selvitettiin vuoden 2023 aikana. Osa ongelmista johtui aineistotoimittajien erilaisista käytännöistä esimerkiksi hankintalistojen nimeämisessä.

Lokakuussa 2023 järjestettiin yhteinen keskustelutilaisuus, jossa oli läsnä edustajia Woima-Wirrasta, Kirjastopalvelusta, Kirjavälityksestä ja Helle-kirjastoista.

### 3. Arbetsutskottet och arbetsgrupperna

Ledningsgruppen stöds av arbetsutskottet. Arbetsutskottets medlemmar år 2023 var Helle-koordinator Seija Kivelä (ordf.), Raseborgs bibliotekschef Heidi Enberg (vice ordf.), Lovisas bibliotekschef Tapani Häkkinen (januari-augusti), tf. chef Harriet Lill-Smeds (september-oktober), samt den nya chefen Hanna Lindroos (november-december), Hangös bibliotekschef Milla Kuronen, Sibbos tf. bibliotekschef Ulla Salento och Borgå stadsbiblioteks servicechef Kaisa Tolonen.

Det praktiska samarbetet koordineras av fem arbetsgrupper: Helle junior, datasystemsgruppen (vars undergrupp är en skild Finna-grupp), beståndsgruppen, gruppen för innehållsbeskrivning och kommunikationsgruppen.

### 4. Uppnådda mål år 20224

- *Anskaffningsportalen.* Det har framstått flera problem och oklarheter med anskaffningsportalen efter att den tagits i bruk. Man har försökt lösa dessa problem under 2023. En del av problemen berodde på materialleverantörernas olika praxis, t.ex. gällande namngivningen av anskaffningslistor

I oktober ordnades det ett gemensamt diskussionstillfälle mellan deltagare från Woima-Wirta, Kirjastopalvelu, Kirjavälitys och Helle-biblioteken.

- *E-aineistot.* Helle-kirjastot valmistautuivat kansallisen e-kirjaston käyttöönottoon vuoden 2024 alussa. Lokakuussa tuli kuitenkin tieto, että sen avaaminen siirtyy huhtikuuhun 2024. Helle-kirjastojen täytyy jatkaa sopimuksiaan Ellibsin ja Biblion kanssa, jotta e-kirjapalveluihin ei tulisi katkoksia.  
  
Loppuvuodesta avattiin haku e-kirjaston työryhmiin. Niihin valittiin Helle-kirjastoista kymmenen edustajaa.
- *Webkake-sopimus.* Helle-kirjastojen yhteinen Webkake-sopimus saatiin valmiiksi lokakuussa 2023. Palvelu toimi koko vuoden ajan vanhan sopimuksen pohjalta. Uuden sopimuksen laatimisessa oli vaikeuksia ja viivettä tietosuojan liittyvien yksityiskohtien takia.
- *Tilastotalkoot.* Tammi-helmikuussa järjestettiin kaksi Teams-tilaisuutta, joissa Helle-kirjastojen johtajat ja muut tilastovastaavat kävivät yhdessä läpi vuositilastointia.
- *Kohan version- ja varmenteenvaihto.* Kohan versionvaihto tapahtui 16. – 17.5.2023. Kaikki Helle-kirjastot olivat suljettuina versionvaihdon ajan. Ennen sitä henkilökunnalle järjestettiin Teams-koulutuksia uuden version ominaisuuksista. Koha-varmenne vaihdettiin syyskuussa 2023.
- *E-material.* Helle-biblioteken förberedde sig för att ta i bruk det nya nationella eBiblioteket i början av 2024. I oktober kom det besked om att eBibliotekets invigning förflyttats till april 2024. På grunda av detta tvingades Helle-biblioteken fortsätta sina kontrakt med Ellibs och Biblio, så att e-bibliotekstjänsterna inte skulle få uppehåll.  
  
eBiblioteket började söka intresserade till sina arbetsgrupper i slutet av året. Till grupperna valdes det 10 representanter från Helle-biblioteken.
- *Webkake-kontraktet.* Helle-bibliotekens gemensamma Webkake-kontrakt blev klar i oktober 2023. Tjänsten fungerade hela året på basis av det gamla kontraktet. Det uppstod problem och förseningar vid formuleringen av kontraktet på grund av detaljer gällande dataskydd.
- *Statistiktalko.* I januari och februari ordnades det 2 Teams-tillfällen. I dem for Helle-bibliotekens ledare och andra som sköter om statistik tillsammans genom årsstatistiken.
- *Kohas versions- och certifikatbyte.* Koha hade ett versionsbyte mellan den 16.5. och den 17.5.2023, och alla Helle-biblioteken var stängda under den tiden. Före ändringen ordnades det Teams-skolningar om de nya funktionerna som kom med uppdateringen. Koha-certifikatet byttes i september 2023.

- *Koha-Suomi.* Koha-Suomen hallitukseen valittiin Helle-kirjastojen edustajaksi Maarit Tuomisto (Siuntion kunnankirjasto) ja varaedustajaksi Malin Hollmén (Porvoon kaupunginkirjasto). Katri Sillgren kuuluu Koha-Suomen asiantuntijaryhmään ja Pasi Hynninen (Porvoon kaupunginkirjasto) kuvailuryhmään.

Koha-konferenssi järjestettiin Helsingissä 14. – 18.8.2023 ja Koha-seminaari Keravalla 28.11.2023.

- *Helle-päivä 23.5.2023.* Helle-päivän teemana oli kirjastopalvelujen arvo asiakkaalle. Kirjaston asiakaspalvelusta tulostetuissa lainauskuiteissa näkyi lainojen rahallinen arvo. Helle-Finnaan avattiin myös laskuri, jolla asiakkaat voivat itse laskea käyttämiensä kirjastopalvelujen arvot. Helle-kirjastot olivat ensimmäisiä Suomessa, joilla oli tämänkaltainen palvelu.

Helle-päivänä nostettiin esiin myös sääntöjä: päivitettyt käyttö säännöt ja sallitut varaustunnisteet. Silloin julkaistiin myös kesän 2023 lukuhaaste, jonka teemana oli pohjoismainen kirjallisuus.

- *Helle-virkistyspäivä.* Helle-virkistyspäivä järjestettiin 26.5.2023 Sipoossa. Virkistyspäivään osallistui 106 Helle-kirjastojen työntekijää.
- *Yhteishankinnat.* Helle-kirjastoille hankittiin yhteishankintana genre- ja muita kokoelmatarroja, kuljetuslaatikoita ja -kasseja, Helle-ämpäreitä, -karamelleja ja -heijastimia sekä kirjastokortteja.

- *Koha-Suomi.* Maarit Tuomisto (Sjundeå kommunbibliotek) valdes till Koha-Suomis styrelse för att representera Helle-biblioteken. Malin Hollmén (Borgå stadsbibliotek) valdes till suppleant. Katri Sillgren hör till Koha-Suomis expertgrupp och Pasi Hynninen (Borgå stadsbibliotek) till gruppen för innehållsbeskrivning.

Koha-Suomi ordnade en konferens i Helsingfors mellan den 14.– 18.8.2022 och ett Koha-seminarium den 28.11.2023.

- *Helle-dagen den 23.5.2023.* Temat för Helle-dagen var bibliotekstjänsternas värde till kunderna. På förfallodagskvittona som printas vid kundservicen syns det nuförtiden lånens monetära värde. Det öppnades också en räknare som kunderna kan använda för att räkna ut värdet av de bibliotekstjänsterna de använder. Helle-biblioteken var de första i Finland som tog i bruk en sådan här tjänst.

På Helle-dagen bestämdes det också om nya regler som behandlade uppdaterade användarvillkor och tillåtna reservationskoder. På Helle-dagen publicerades också vårens nya läsutmaning. Temat för 2023 var nordisk litteratur.

- *Helle-rekreatiionsdagen.* Helle-rekreatiionsdagen ordnades den 26.5.2023 i Sibbo. 106 arbetare från Helle-biblioteken deltog i rekreatiionsdagen.
- *Gemensamma anskaffningar.* Helle biblioteken skaffade som en gemensam anskaffning följande saker: genre- och samlingsetiketter, transportlådor och -kassar samt Helle-hinkar, -karameller, -reflexer och -bibliotekskort

- *Kirjastokorttihakemukset ja asiakasviestit.* Viestintäryhmä päivitti kirjastokorttihakemuksia ja asiakasviestejä.
- *Maksut ja laina-ajat -esitteen päivitys.* Helle-kirjastojen maksut ja laina-ajat -esite päivitettiin ja sitä painettiin kirjastojen käyttöön. Se myös käännettiin ensimmäistä kertaa englanniksi.
- *Helle-Finnan uudistaminen.* Verkkokirjaston uudistamistyö jatkui koko vuoden ajan. Helle-Finnaan on tulossa uusi ulkoasu. Lisäksi tekstit tarkistetaan, yhdenmukaistetaan ja käännetään asiantuntevilla kääntäjillä. Työ saatetaan loppuun vuoden 2024 aikana.

Porvoon kirjastossa on kokoontunut työryhmä, joka on valmistellut Finnan ohjevideoita. Ne julkaistaan vuonna 2024

- *Bibliotekskortsansökan och kundmeddelanden.* Kommunikationsgruppen uppdaterade kundmeddelandena och blanketterna för bibliotekskortsansökan.
- *Avgifter och lånetider-broschyrens uppdatering.* Helle-bibliotekens Avgifter och lånetider-broschyr blev uppdaterad och de blev tryckta till bibliotekens förfogande. Den blev också för första gången översatt till engelska.
- *Helle-Finnas uppdatering.* Nätbibliotekets uppdatering fortsatte genom hela året. Helle-Finna skall få ett nytt utseende och texterna skall bli kontrollerade, göras mer enhetliga och översättas av en professionell översättare. Arbetet skall slutföras i 2024.

På Borgås bibliotek samlades det en arbetsgrupp, vars uppgift det var att producera instruktionsfilmer till Finna. Filmerna skall publiceras i 2024.

## 5. Kirjastojen tilastotietoa

### Kirjastojen käyttö

Kirjastojen käyttö palautui vuoden 2023 aikana koronaa edeltävälle tasolle. Helle-Finnan verkkokirjasto teki kaikkien aikojen ennätöksensä lokakuussa 2023, kun Helle-Finnassa oli kuukauden aikana 62 580 kävijää.

Varausten määrä on jäänyt pysyvästi korkeammaksi kuin ennen koronaa, mikä on ymmärrettävää, kun koronan aikana asiakkaat tottuivat tekemään varauksia. Tämä kehitys on valtakunnallinen.

## 5. Bibliotekenes statistik

### Biblioteksanvändning

Under 2023 steg bibliotekens användningsgrad upp till samma nivå som den var på före coronapandemin. Helle-Finnas nätbibliotek gjorde ett nytt rekord i oktober av 2023, då Helle-Finna hade 62 580 besökare.

Reservationsmängderna har stannat som högre än vad de var före coronapandemin, vilket är förståbart. Kunder blev vana att göra reservationer under pandemin, vilket är något som syns på en nationell nivå.



## Lainaus

Lainamäärät ovat vuonna 2023 ovat myös kasvaneet edeltävistä vuosista.

Aikaväli	Lainat yht.
1– 9/2019	1 355 781
1–9/2020	1 052 330
1–9/2021	1 131 293
1–9/2022	1 276 082
1–9/2023	1 356 206

## Verkkomaksaminen

Verkkomaksaminen otettiin käyttöön helmikuussa 2022. Tilastoja ei saa vielä kummaltakaan kokonaisuolta käyttövuodelta, mutta kuukausitilastoista voidaan päätellä, että verkkomaksaminen on kasvattanut suosiotaan vuonna 2023 hieman verrattuna vuoteen 2022.

Verkkomaksut koostuvat käytännössä lähes yksinomaan myöhästymismaksuista (myöhästymiset, muistutukset ja noutamattomat varaukset). Loput maksut tulevat kaukolainoista, kopioinnista ja tulostamisesta sekä yksittäisten tuotteiden myynnistä.

Aikaväli	Kokonaissumma
02-12 / 2022	22 735,86 €
01-10 / 2023	23 953,34 €

## Tapahtumatoiminta

Kirjaston järjestämät tapahtumat ovat avoimia, syrjintävapaita ja pääsymaksuttomia. Tapahtumien suunnittelussa ja järjestämisessä on tehty yhteistyötä etenkin kansalaisopiston, kulttuuritoimiston ja liikunta- ja nuorisotoimen kanssa. Tapahtumia on pyritty striimaamaan, mikä on lisännyt osallistujamääriä lähes puolella. Striimatut tapahtumat ovat olleet kirjailijavierailuja ja keskustelutilaisuuksia ja yksi musiikkikonsertti.

## Låning

Mängden lån har också stigit i 2023 från föregående år.

Tidsperiod	Lån totalt
1– 9/2019	1 355 781
1– 9/2020	1 052 330
1– 9/2021	1 131 293
1– 9/2022	1 276 082
1– 9/2023	1 356 206

## Nätbetalning

Möjligheten för nätbetalning togs i bruk i februari av 2022. Det är inte ännu möjligt att få statistik från hela året från någondera av åren den varit i bruk, men från månadsstatistiken kan man härleda att nätbetalningen har ökat lite i popularitet i 2023 jämfört med 2022.

Nätbetalningen består i praktiken nästan enbart av förseningsavgifter (försenat material, påminnelser och reservationer som inte hämtades i tid). Resten av betalningarna kommer från fjärrlån, kopiering, utskrifter och säljningen av enskilda produkter.

Tidsperiod	Helhetssumma
02-12 / 2022	22 735,86 €
01-10 / 2023	23 953,34 €

## Evenemangsverksamheten

De evenemang som biblioteket ordnar är öppna, fria från diskrimination och kostar ingenting till besökarna. Vid planeringen och ordnandet av evenemang har biblioteket gjort speciellt mycket samarbete med medborgarinstitutet, kulturbyrån och motions- och ungdomsförvaltningen. Biblioteket har också strävat efter att streama evenemangen, vilket har gjort att deltagarantalet ökat med nästan hälften. Evenemangen som streamades var författaerbesök, diskussionstillfällen och en konsert.

Alla olevat tapahtumat ovat päävastuullisesti kirjaston järjestämiä. Lisäksi kirjastossa on ollut muiden järjestämiä tapahtumia kuten näyttelyavajaisia, luentoja, yhdistysten ja järjestöjen kokouksia, kirjallisuuspiiri, pankin digineuvontaa ym.

Kevät:

Koululaisten talvilomaviikolla kirjasto järjesti 20.2. elämyshuoneessa suomen- ja ruotsinkielisen vanhempi – lapsitapahtuman, johon osallistui noin 90 lasta ja heidän vanhempansa.

21.2. ohjelmassa oli aarrejahti, pingiksen ja lautapeliä pelaamista.

28.2. kirjastossa vieraili kirjailija Anneli Kanto, joka kertoi kirjastaan ”Rottien pyhimys”.

Tammi - helmikuussa esiteltiin 7.-luokkalaisille suomenkielisille oppilaille ja ruotsinkielisille 7.- ja 8.-luokkalaisille kirjaston tiloja ja palveluita. Lisäksi heille annettiin verkkokirjaston tiedonhakuopetusta ja esiteltiin e-palveluita.

8.3. pidettiin vaalikeskustelutilaisuus, johon osallistui kansanedustajaehdokkaita ja paikallisia puolue-edustajia kaikista puolueista. Moderaattorina toimi toimittaja Yrsa Grüne-Luoma. Tilaisuus striimattiin.

18.3. Hangon kirjallisuuspäivä yhdessä kulttuuritoimiston kanssa

20.4. kirjastonhoitaja kävi esittelemässä kirjaston käyttöä ja palveluita Hankoniemen eläkkeensaajille

De nedanstående evenemangen har huvudsakligen ordnats av biblioteket. Förutom dessa har andra också ordnat evenemang på biblioteket, så som vernissager, föreläsningar, föreningars och bolags möten, en bokcirkel, bankens dighjälpp mm.

Våren:

Den 20. februari, under skolelevernas vinterlovsvecka, ordnade biblioteket ett vuxenbarneevenemang i upplevelserummet. Programmet var både på svenska och finska, och ca 90 barn och deras föräldrar deltog i det.

På den 21.2. bestod programmet av en skattjakt, pingis och bordspel.

Anneli Kanto besökte biblioteket den 28.2. och berättade om sin bok, ”Rottien pyhimys”.

I januari och februari visades bibliotekets utrymmen och tjänster till finska sjundeklassister och svenska sjunde- och åttondeklassister. Också bibliotekets e-tjänster visades till eleverna, och de fick skolning i informationsökande i nätbiblioteket.

Den 8.3. hölls det ett streamat valdiskussionstillfälle var alla partier var representerade av riksdagsledamotskandidater eller lokala partirepresentanter. Reportern Yrsa Grüne-Luoma fungerade som moderator.

Hangös litteraturdag ordnades tillsammans med kulturbyrån den 18.3.

En bibliotekarie visade hur man använder biblioteket och dess tjänster till Hankoniemen eläkkeensaajat den 20.4.

Kirjailijavierailut 3. -luokkalaisille järjestettiin huhti- ja toukokuussa. Ne pidettiin pääkirjastolla, lukuun ottamatta Lappohjan koulun oppilaiden kirjailijavierailua, joka järjestettiin Lappohjassa.

27.5. Tuomas Kortelahti ja Linda Svennblad konsertoivat kirjastossa

Kesä:

Kirjasto järjesti yhdessä Hangon kuvataiteilijoiden kanssa maalaustapahtuman lapsille ja perheille 20.6.

Syksy:

15.9. kirjasto järjesti ruotsinkielisen kirjailijavierailun. Vierailijana oli tietokirjailija Julia Korkman.

26.9. Janus Hanskin nostalgiakonsertti: "Mies ja kitara, iskelmätaivaan tähdet 50 – 70 -luvulta".

Syyslomapäivinä 20.-23.10. oli useita tapahtumia. Perjantaina kirjastossa oli kolme eri pakohuonetta: lapsille, nuorille ja aikuisille. Lisäksi kirjastossa sai pelata pingistä. Taikuri Jari esiintyi lauantaina, ja maanantaina oli kaksi elokuvaesitystä, toinen ruotsin- ja toinen suomenkielinen.

17.11. Tieto-Finlandia-palkittu kirjailija Elina Sana kertoi uusimmasta kirjastaan "Zavidovo-vuoto ja muita järkytyksiä" ja muisteli Hangon Tulliniemen suojelukiistaa.

1.12. järjestettiin glögitarjoilu asiakkaille.

Joulukuun aikana järjestettiin perinteiset joulukilpailut aikuisille ja lapsille.

Tredjeklassisternas författarbesök ordnades i april och maj. De hölls på huvudbiblioteket, förutom Lappviks skolas elevers besök, som hölls i Lappvik.

Tuomas Kortelahti och Linda Svennblad höll en konsert på biblioteket den 27.5.

Sommaren:

Biblioteket ordnade tillsammans med Hangö bildkonstnärer ett målningsevenemang för barn och familjer den 20.6.

Hösten:

Den 15.9 ordnade biblioteket ett svenskspråkigt författarbesök med fackboksförfattaren Julia Korkman som gest.

Janus Hanski höll en nostalgikonsert, "Mies ja kitara, iskelmätaivaan tähdet 50 – 70 -luvulta", den 26.9.

Biblioteket ordnade specialprogram på höstlovsdagarna (20.10 - 23.10). På fredagen hade biblioteket tre olika rymningsrum, en för barn, en för unga och en vuxna. På lördagen hade trollkarlen Jari visningar, och på måndagen ordnades det två filmuppvisningar, en på finska och en på svenska. Vidare fick man spela pingis på biblioteket under sportlovet.

Den 17.11 berättade den Fack-Finlandia prisbelönta författaren Elina Sana om sin nyaste bok, "Zavidovo-vuoto ja muita järkytyksiä", och upplev minnen om Hangö Tulludds naturskyddsområdes dispyt.

Biblioteket ordnade en glögg-servering till kunderna den 1.12.

I december hölls det också de traditionella jultävlingarna till vuxna och barn.

## Koulujen, varhaiskasvatuksen ja kirjaston yhteistyö

Kirjaston yhteistyö varhaiskasvatuksen ja koulujen kanssa jatkui elämyshuonetoiminnan merkeissä. Sen ohella jaettiin keväällä perinteiset kaunokirjastipendit ala- ja yläkouluille sekä lukioille. Stipendit jaettiin rehtorien valitsemille oppilaille, ja ne oikeuttivat yhden kaunokirjallisen teoksen hankintaan Tias kirjakaupasta. Kirjasto tuki koululaisten lukemista myös tilaamalla halukkaille kouluille lapsille suunnatut printtilehdet HBL Junior ja HS Lasten uutiset. Lukemaan innostettiin myös keväällä alkaneen ja 30.9. päättyneen Helle-kirjastojen yhteisen lukuhaasteen avulla. Haaste oli suunnattu sekä lapsille että aikuisille, ja sillä haluttiin tuoda tutuksi pohjoismaisten kirjailijoiden kirjoja. Osallistuneiden kesken arvottiin lahjakortti. Keväällä

järjestettiin kolmasluokkaisille kirjailijavierailut. Syksyllä aiotut kirjailijavierailut siirrettiin tulossa olevan remontin vuoksi keväälle 2024.

## Elämyshuonetoiminta: lukukausionhjelmat 2023 ja tilastoja

*Agneta Möller-Salmela, Lukemiseninnostaja*

### Hanko-malli

Hanko-malli lukemaan innostamiseen tarkoittaa sitä, että kaupungin kaikki ruotsin- ja suomenkieliset koululuokat, esikoulut ja päiväkotiryhmät voivat tulla kerran kuukaudessa kirjaston elämyshuoneeseen. Jokainen ryhmä tai luokka tulee vuodessa noin yhdeksän kertaa elämyshuoneeseen. Tämä on Suomessa aivan ainutlaatuinen malli, joka todella voi edistää todellista taitoa tulla lukevaksi ja kirjoittavaksi ihmiseksi. Toiminta on säännöllistä ja kontakti jatkuva. Kaikilla hankolaislapsilla ja nuorilla on tähän mahdollisuus. Elämyshuoneen ohjelma sisältää suullista kerronta, ääneen lukua, laulua, loruja, hierontatarinoita ja sanataidetehtäviä. Ryhmille järjestetään myös runoverstaita ja

## Samarbetet mellan biblioteket, skolorna och förskoleverksamheten

Bibliotekets samarbete med skolorna och förskolorna fortsatte genom upplevelserummets verksamhet. På våren delades de traditionella skönlitterära bokstipendierna ut till lågstadie- och högstadieskolorna och gymnasierna. Med stipendiet kunde man köpa en skönlitterär bok från Tias bokhandel. Stipendierna delades ut till de elever som rektorerna valt. Biblioteket stödde elevers läsande genom att beställa de printade barntidningarna HBL Junior och HS Lasten uutiset till de skolorna som ville ha dem. För att öka på läsivern började Helle-biblioteken också en gemensam läsutmaning. Utmaningen var menad för både barn och vuxna, och den hade som mål att utöka kännedomen om nordiska författare. Det utlottades ett presentkort bland deltagarna. På våren ordnades det författarbesök till tredjeklassisterna. Författarbesöken som var planerade för hösten blev flyttade till våren av 2024 på grund av bibbans renovering.

## Verksamhet i upplevelserummet år 2023: programbeskrivning och statistik

*Agneta Möller-Salmela, Läsinspiratör*

### Hangömodellen

Hangömodellen för läsinspiration innebär att stadens alla klasser och förskole- och daghemsgupper på både svenska och finska som önskar det kan komma en gång i månaden till bibliotekets upplevelseprogram. Det blir sammanlagt ungefär 9 ggr/år för varje grupp eller klass. Detta är en helt unik modell i Finland, som verkligen kan gynna en gedigen literacyfostran, (dvs. hur man blir en läsande och skrivande människa) genom kontinuitet. Alla barn och ungdomar i Hangö har denna möjlighet. Programmet i upplevelserummet på biblioteket innefattar muntligt berättande, högläsning, sånger, ramsor, massagesagor och ordkonstuppgifter. Vidare erbjuds grupperna

ja kirjailijaesittelyjä. Elämyshuoneen pääteema jatkuu aina yhden kouluvuoden kerrallaan.

### **Kevät ja syyslukukausi 2023**

#### ***Kevätlukukausi 2023***

Kevätlukukaudella jatkui teema ”Eilisen, tämän päivän ja huomisen sankarit.” Elämyshuoneessa edelleen sama sisustus. Ohjelman tavoitteena oli luoda optimismia, toivoa ja tulevaisuuden uskoa kävijöille. Ohjelmassa oli tarinoita vanhoista sankareista, inspiroivaa faktaa tämän päivän sankareista ja osallistujien omia sankaritarinoita sanataidemetodeja käyttäen. Kävijät ovat myös saaneet kirjamaistiaismenuita ja kirjailijaesittelyitä. Kaikki Hankomallin lukemaan innostamisen yhteistyö suunnitelman mukaisesti toteutettuna.

Järjestettiin myös talvilomaohjelmaa ja kirjallisuuspäivän lasten ohjelma.

#### ***Syyslukukausi 2023***

Kesän aikana valmistui Elämyshuoneen uusi teema. Tällä kertaa ”Silmien sanoma - Ögonens budskap” Myös tänä lukukautena huone on esteettisesti sisustettu ja houkuttelee lukuelämyksiin. Teemassa käytetään edelleen kaikkia Hankomallin metodeja.

Kirjakasseja on valmisteltu päiväkotien ja esikoulujen käyttöön. Kassit lainataan perheille suoraan päiväkodista matalalla kynnyksellä. Kassit sisältävät kuvakirjoja, lasten lukukirjoja, lasten tietokirjoja ja kirjoja lasten kehityksestä vanhemmille luettavaksi.

Elämyshuoneessa vierailivat esim. Förskolorna, esikoulut, lågstadier, ala-asteet, högstadier, ylä-asteet, specialklass för Ukrainska barn, pikku-lillan, Via nuorisotyöpaja, arbetscentret, församlingens barnklubb, kultaisen iän kerho. *Muualta Suomesta kollegoiden ryhmiä, jotka halusivat tietää lisää Hankomallista.*

också poesiverkstäder och författarpresentationer. Upplevelserummets huvudtema pågår alltid ett skolår i gången. All verksamhet är på både svenska och finska.

### **Vår- och höstterminen 2023**

#### ***Vårterminen 2023***

Under vårterminens fortsatte med temat ”gårdagens, dagens och morgondagens hjältar.” Upplevelserummet har samma inredning. Visuellt och vackert! Övergripande mål är att skapa optimism, hopp och framtidstro för besökarna. Det blir berättelser om gamla hjältar, inspirerande fakta om dagens hjältar och deltagarnas egna berättelser om hjältedåd via ordkonstmetoder. Besökarna har även fått bokavsmakningsmenyer och författarpresentationer. Allt enligt planen som utarbetats för läsinspirationsarbetet mellan småbarnsfostran, skolor och biblioteket.

Ordnades även sportlovsprogram och program på Hangös litteraturdag.

#### ***Höstterminen 2023***

Under sommaren färdigställdes ett nytt tema inför hösten. Denna gång ”Ögonens budskap – Silmien sanoma.” Igen är rummet estetiskt inrett och lockar till läsoplevelser. Inom temat används igen alla metoder som har planerats i planen för Hangömodellens läsinspiration.

Bokkassar har färdigställts till daghems och förskolornas bruk. Kassarna är tänkta att lånas till familjer med låg tröskel direkt från daghemmet. Kassarna innehåller bilderböcker, kapitelböcker, faktaböcker och böcker om barns utveckling för föräldrarna.

Grupper som besöker Upplevelserummet är t.ex. Förskolorna, esikoulut, lågstadier, ala-asteet, högstadier, ylä-asteet, specialklass för Ukrainska barn, pikku-lillan, Via nuorisotyöpaja, arbetscentret, församlingens barnklubb, kultaisen iän kerho. Grupper av kolleger från övriga Finland

## Luokat ja ryhmät vuonna 2023

Päiväkodit ja esikoulut	52 ryhmää (580)
Koulut, kaikki asteet oppilasta)	139 luokkaa (2780)
Muut	28 ryhmää
Yhteensä ryhmää	219 luokkaa ja

Muilla paikkakunnilla 20 luokkaa.

## Muuta

### *Ilkivaltaa ja häiriökäyttäytymistä kirjastossa*

Lautakunta päätti maaliskuussa 2022, että kirjasto voi tehdä sopimuksen vartiointipalvelusta nuorten aiheuttaman ilkivallan vuoksi, ja sopimus tehtiin Vartioimisliike J. Heinosen kanssa.

Vartiointi jatkui vuoden 2023 tammikuusta alkaen. Nuorten aiheuttamien ajoittaisten häiriöiden vuoksi kirjastotoimenjohtaja oli helmikuussa yhteydessä muutamiin vanhempiin ja teki lastensuojeluilmoituksia. Poliisi vieraili kirjastossa keskustelemassa mahdollisten rikosilmoitusten tekemisestä ja siitä, milloin poliisiin kannattaa olla yhteydessä ja milloin tiedottaa poliisille eriasteisista häiriöistä. Vartiointi jatkui 8.5. asti, jolloin todettiin tilanteen olevan niin rauhallinen, ettei vartiointia tarvita. Kesän ja koko syksyn ajan kirjastossa ei ilmennyt häiriökäyttäytymistä.

### *Kiinteistö Oy Hangon Kirjasto ja Virastotalo (Fastighets Ab Hangö Bibliotek och Ämbetshus)*

Kesäkuussa Kiinteistö Oy Hangon Kirjasto Ja Virastotalo siirtyi öljylämmityksestä kaukolämpöön.

som vill veta mera om Hangömodellen.

## **Klasser och grupper år 2023**

Daghem och förskolor	52 grupper (580 barn)
Skolor, alla stadier	139 klasser (2780 elever)
Övriga grupper	28 grupper
Sammanlagt	219 klasser och grupper

På andra orter 20 klasser.

## Övrigt

### *Vandalism och störande beteende på biblioteket*

Nämnden beslutade att biblioteket kunde göra ett avtal med ett bevakningsföretag i mars av 2022. Till slut gjordes det ett avtal med Vartioimisliike J. Heinonen, och den fortsattes i januari av 2023. På grund av tillfälliga störningar som unga orsakade, var bibliotekschefen i kontakt med vissa föräldrar och gjorde några barnskyddsanmälan i februari. Polisens besökte biblioteket och diskuterade om att när man borde vara i kontakt med polisen, när man borde informera polisen om olika grader av störningar och om man möjligen borde göra brottsanmälan. Bevakningen fortsatte tills den 8.5. Då ansågs situationen vara tillräckligt lugn för att avsluta bevakningen. Under sommaren och hösten förekom det inte störande beteende.

### *Fastighets Ab Hangö Bibliotek och Ämbetshus*

I juni bytte Fastighets Ab Hangö Bibliotek och Ämbetshus från oljevärmning till fjärrvärme.

Kaupungintalon, Kirjasto- ja Virastotalon sekä Hotelli Bulevardin yhteinen jätekatos (soprum) Hotel Bulevardin autotallin yhteydessä otettiin käyttöön heinäkuussa. Yhteiskäyttöinen jäteposte tuo säästöjä Kirjasto- ja Virastotalon jätekustannuksiin.

Kiinteistön kesäkuussa alkanut kattoremontti saatiin päätökseen elokuun aikana.

### *Hankintoja*

Lappohjan kirjaston sisätiloihin hankittiin asiakastoiveen perusteella palautuslaatikko. Aineistoa voi nyt palauttaa joko ulko- tai sisälaatikkoon.

Hankittiin Nationalencyklopedi-tietokanta. NE on ruotsalainen tietosanakirja ja sanakirja, josta hyötyvät asiakkaat ja henkilökunta esim. käännettäessä tekstejä ruotsiksi.

Kirjaston työpuhelimiin asennettiin Erudite voice translate -ilmaisohjelma, joka on tekoälypohjainen puheesta puheeksi kääntäjä monille eri kielille, esim. ukrainaksi. Tästä on hyötyä asiakaspalvelussa.

Lukusaliin hankittiin asiakkaiden toiveesta kahviautomaatti. Maksaminen tapahtuu maksupäätteellä.

I juli togs stadshusets, Bibliotek- och ämbetshusets och Hotell Bulevardis gemensamma soprum i bruk. Den gemensamma soppunkten hämtar sparningar till Bibliotek- och ämbetshusets avfallskostnader.

Fastighetens takreovering som påbörjades i juni blev klar i augusti.

### *Anskaffningar*

Det anskaffades en inomhusreturlåda till Lappvik filialbibliotek på grund av kundönskemål. Nuförtiden kan man returnera böcker både inomhus och utomhus.

Biblioteket skaffade rättigheterna till Nationalencyklopedi databasen. NE är en svenskspråkig uppslags-och ordbok som är nyttigt för både kunder och personalen, t.ex. när man översätter texter till svenska.

Gratis översättningsprogrammet Erudite Voice Translate- programmet installerades på arbetstelefonerna. Programmet är nyttigt då man tjänar kunder, då den använder artificiell intelligens för att översätta tal till ett annat språk, så som från ukrainska till finska eller vice versa.

På grund av kundönskemål anskaffades det en kaffemaskin till läsesalen. Betalningen sker via en betalterminal.

Hiljaisen työtilan lisätarpeeseen hankittiin kirjaston toiseen kerrokseen varattava yhden hengen äänieristetty työtilamoduuli, Smartblock, jossa on pöytä ja tuoli sekä sähköt ja nettiyhteydet. Moduulia voivat käyttää paitsi asiakkaat, myös henkilökunta esim. etäkoulutuksiin tai teams-kokouksiin osallistuessaan.

Hankittiin yksi lisävalvontakamera.

Hankittiin striimauslaitteet, jotta niitä ei jatkossa tarvitse lainata it-yksiköltä. Laitteita käytetään kirjaston tapahtumien striimaukseen.

Kirjaston digitointihuoneen käyttöä tullaan tehostamaan vuonna 2024. Huoneeseen on tarkoitus tehdä pienimuotoinen paja, jossa on varattavia laitteita, ja joita myös käytetään tässä tilassa. Joulukuussa hankittiin 3D -tulostin, kuvioleikkuri ja pinssikone. Paja tarjoaa asiakkaille mahdollisuuden käyttää tai vain kokeilla laitteita.

## Lopuksi

Kirjasto on omalta osaltaan toteuttanut kunnan strategian mukaisia elinvoimaisuuden, hyvinvoinnin ja yhteisöllisyyden painopistealueita:

### *Elinvoimaisuus*

Kirjasto on elävästi kaksikielinen – se ylläpitää kaksikielisyyttä palveluissaan ja kokoelmapolitiikassaan. Kirjasto on edullinen ja kilpailukykyinen palvelu monille tahoille: yksityisille, yrityksille ja järjestöille, jotka käyttävät tiloja ja palveluja.

Biblioteket hade behov för fler utrymmen var man kan arbeta i tystnad. På grund av detta anskaffades det en ny ljudisolerad arbetsmodul, Smartblock, till andra våningen. Den har ett höj- och sänkbart skrivbord, en stol, el och nät. Den lämpar sig inte endast för kunder, utan kan också användas av personalen för t.ex. distansskolning eller teams-möten.

Biblioteket skaffade en till bevakningskamera.

Biblioteket har också anskaffat streaming-redskap för att kunna distribuera videomaterial utan att låna IT-avdelningens apparater.

Bibliotekets digitaliseringsrums funktioner kommer att utvecklas i 2024. Rummet skall få en liten verkstad med redskap som kunder kan reservera tid till för att använda på plats. Biblioteket anskaffade en 3D-printer, en skärmaskin och en knappmaskin i december. Verkstaden erbjuder kunder möjligheten att testa och använda nya maskiner.

## Till slut

Biblioteket har för sin egen del förverkligat de prioriteringsområden om livskraft, välmående och gemenskap som nämns i kommunens strategi.

### *Livskraft*

Biblioteket är vitalt tvåspråkig – biblioteket upprätthåller tvåspråkigheten i sina tjänster och i sin samlingspolitik. Biblioteket är en förmånlig och konkurrenskraftig tjänst för många parter: privatpersoner, företag och organisationer som använder utrymmena och tjänsterna.



Kirjaston kulut ovat vain noin prosentti kunnan menoista. Kuntien elinvoimaisuuden rakentamisessa tarvitaan saavutettavia ja laadukkaita kulttuuri- ja kirjastopalveluja.

#### *Hyvinvointi*

Kirjasto kantaa osaltaan vastuuta kuntalaisten aktiivisuuden ja hyvinvoinnin edistämisestä: se tarjoaa kuntalaisille hyötyä, tietoa ja elämyksiä, ja kirjastosta voi lainata myös liikuntavälineitä.

Kirjasto rakentaa sosiaalista kestävyyttä tarjoamalla tasa-arvoista pääsyä aineistoihin ja välineisiin. Kirjasto huomioi kaikki väestöryhmät, ja on kaikille avoin, ilmainen peruspalvelu. Lisäksi kirjasto edustaa vastuullista jakamistaloutta lainaamalla ja antamalla yhteiskäyttöön aineistoja.

Kirjasto rakentaa sosiaalista kestävyyttä tarjoamalla tasa-arvoista pääsyä aineistoihin ja välineisiin. Kirjasto huomioi kaikki väestöryhmät, ja on kaikille avoin, ilmainen peruspalvelu. Lisäksi kirjasto edustaa vastuullista jakamistaloutta lainaamalla ja antamalla yhteiskäyttöön aineistoja.

#### *Yhteisöllisyys*

Kirjasto on yhteistyökumppani paikallisille toimijoille. Kirjasto tarjoaa mm. tiloja järjestöjen ja paikallisyhdistysten kokouksille. Kirjasto edistää arkipäivän turvallisuutta tarjoamalla avoimen ja turvallisen julkisen tilan: tiloja rauhalliseen oleskeluun, keskittymistä vaativaan opiskeluun tai etätöihin sekä sosiaalsiin kohtaamisiin ja tapahtumien järjestämiseen. Kirjasto myös ylläpitää hankolaista identiteettiä kartuttamalla kotiseutukokoelmaa ja edistämällä kotiseutukirjailijoidemme tunnettavuutta.

Bibliotekets kostnader är bara cirka en procent av kommunens utgifter. Tillgängliga och högkvalitativa kultur- och bibliotekstjänster behövs för att stärka kommunernas livskraft.

#### *Välmående*

Biblioteket uppfyller sin del av ansvaret att främja kommuninvånarnas aktivitet och välbefinnande: biblioteket erbjuder kommuninvånarna allmän nytta, information, upplevelser och även möjligheten att låna idrottsredskap.

Biblioteket bygger social hållbarhet genom att erbjuda lika tillgång till material och föremål. Biblioteket tar alla befolkningsgrupper i beaktande och är en öppen och gratis bastjänst för alla. Dessutom står biblioteket för en ansvarsfull delningsekonomi genom att låna ut material för gemensam användning.

#### *Gemenskap*

Biblioteket är en samarbetspartner för de lokala aktörerna. Biblioteket erbjuder bl.a. utrymmen för möten till organisationer och lokala föreningar. Biblioteket främjar vardagens trygghet genom att erbjuda en öppen och säker offentlig plats: utrymmen för lugna stunder och utrymmen där man kan koncentrera sig när man studerar eller arbetar på distans samt möjlighet till sociala möten och anordnande av evenemang. Biblioteket upprätthåller även Hangös identitet genom att kontinuerligt bygga upp den lokala samlingsen och främja de lokala författarnas synlighet.

## **Kirjaston merkitys on ajankohtainen monesta syystä.**

PISA-tutkimuksissa on havaittu, että suomalaisnuorten lukutaito on heikentynyt. Lukemisen osalta merkityksellistä on yhteistyö päiväkotien, koulujen ja kodin kanssa. Kirjastojen työssä tämä on ymmärretty hyvin, ja yhteistyöllä on pitkät perinteet.

Kirjastot ovat yhä enemmän tietoyhteiskunnan tukipisteitä. Niissä on jo pitkään voinut käyttää tietokonetta ja internet-yhteyttä ja niissä on saanut laitteiden käyttöön liittyvää neuvontaa. Kun monet julkiset palvelut siirtyvät yhä laajemmin verkkoon, paine neuvonnassa siirtyy kirjastoille. Siksi kirjastot tarjoavat palveluvalikoimassaan digitukea.

Tilojen luonne kirjastotoiminnassa on koko ajan muutoksessa. Tiloissa voidaan pitää koulutuksia ja järjestää tapahtumia, joiden merkitys kirjastojen kokonaisuudelle on merkittävä. Asiakkaille tarjottavat hiljaiset työtilat ovat lähes jatkuvasti varattuja.

Sote- ja maakuntauudistus on muuttanut kuntien tehtäväkenttää merkittävästi. Koulutus- ja kulttuurisektori muodostaa entistä suuremman osan kunnan toiminnasta, mikä nostaa sen suhteellista merkitystä päätöksenteossa. Samalla kirjastojen merkitys hyvinvoinnin edistäjinä kasvaa. Terveys- ja sosiaalitoimi siirtyvät maakunnille, joten ennaltaehkäisy jää kuntien vastuulle. Kirjastojen ja muiden kulttuuripalveluiden merkitys sekä terveyden edistäjinä että yhteisöllisyyden luojina korostuu juuri nyt.

## **Bibliotekets betydelse för samhället är aktuellt för många orsaker**

PISA-undersökningarna har visat att unga finnas läsförmåga har försämrats. Samarbeta med daghem, skolor och hemmet är viktigt för att upprätthålla läsförmågan. Detta är något som biblioteken har förstått väl, och därför har samarbetet långa anor.

Biblioteken är i allt ökande grad informationsområdets stödpunkter. De har redan länge erbjudit kunder datorer och internet, så väl som hjälp i att använda dem. När många offentliga tjänster flyttas allt mer till nätet så flyttas trycket att lära ut användandet av tjänsterna till biblioteken. På grund av detta erbjuder biblioteken digihjälp i sitt urval av tjänster.

Vad bibliotekens utrymmen används för ändras konstant. Utrymmena kan t.ex. användas för skolningar och evenemang, och dessas betydelse för bibliotekens helhet är betydlig. De tysta arbetsrummen som biblioteket erbjuder till kunder är kontinuerligt i bruk.

Social- och hälsovårds- och landskapsreformen har drastiskt ändrat kommunernas uppgifter. Skolnings- och kultursektorn utgör nu en större del av kommunens verksamhet, vilket höjer dess proportionella värde inom beslutsfattningen. Med samma ökar bibliotekens betydelse i att öka folkets välbefinnande. Social- och hälsovårdsansvaret flyttades till landskapen, så förebyggande uppgifterna stannar hos kommunerna. Bibliotekens och andra kulturtjänsters betydelse i att förbättra befolkningens hälsa och skapa gemenskap är viktigare än någonsin.

## Hangon museo

Tänä vuonna pitkään odotettu päätös uusista tiloista toteutui. Oli vaikea uskoa, että Hangon museon saa uudet tilat ja vieläpä niin hyviin tiloihin. Hangon kaupungilla tulee nyt vihdoin olla mahdollisuus esitellä kaupunkinsa kiinnostavaa historiaa. Tätä kirjoittaessa on avajaispäivä päätetty, mutta tähän sisältyy monta asiaa matkan varrella. Ensin avaamme Hanko 150 -juhlanäyttelyn ja loppuvuodesta on tarkoitus avata pysyvä Hanko-näyttely. Uudet tilat Mannerin vanhassa tehtaassa mahdollistavat, että kaikki toimintaamme on saman katon alla, eli konttori, arkisto, näyttelytilat, työpajatila museopedagogiikalle sekä osa kokoelmista. Tämä on samalla mahdollisuus uudistaa koko Hangon museon toiminta, jota odotamme innolla.

Hangon museo toimii asiantuntijana koskien Hangon historiaa. Museo kerää tietoa kaupungin historiasta ja nykypäivästä. Tämä tapahtuu kartuttamalla, tallentamalla, hoitamalla ja tutkimalla kokoelmia. Kokoelmat ja museon keräämä tieto ovat asiakkaiden käytettävissä näyttelyiden, sähköisesti ja tutkimuksen kautta. Museo dokumentoi kansallisella tasolla kaksikielisyyttä sekä matkailua Hangossa.

Tavoitteet vuodelle 2023 olivat:

Toteuttaa pysyvä näyttely, joka kertoo monipuolisesti Hangon historiasta, ja jonka avulla Hanko-tietoa voidaan saada laajemman yleisön tietoisuuteen. Avataan vuoden 2024 aikana kun Hangon kaupunki täyttää 150 vuotta. Uutta näyttelyä varten haetaan myös ulkoista rahoitusta.

Hangon museo siirtyy uuteen kokoelmajärjestelmään yhdessä Länsi-Uudenmaan museon ja Lohjan museon kanssa. Tämä mahdollistaa, että museoiden kokoelmat ovat Finnassa löydettävissä.

Ensi vuoden näyttely perustuu museon kokoelmiin, jossa esitellään henkilöihin liittyviä kokonaisuuksia.

## Hangö museum

I år fick vi det länge efterlängtade beslutet om nya utrymmen. Det var svårt att tro att Hangö museum får nya utrymmen och dessutom så bra utrymmen. Hangö stad får äntligen möjlighet att presentera stadens intressanta historia. När det här skrivs har öppningsdagen beslutats men det finns ännu många saker kvar att göra. Först öppnar vi jubileumsutställningen Hangö 150 och i slutet av året är det meningen att öppna en permanent Hangöutställning. De nya utrymmena i Manners gamla fabrik möjliggör att vi får all vår verksamhet under samma tak, det vill säga kontoret, arkivet, utställningsutrymmen, verkstad för museipedagogik och delar av våra samlingar. Det här är samtidigt en möjlighet att förnya hela Hangö museums verksamhet, vilket vi väntar med spänning på.

Hangö museum är sakkunnig om Hangös historia. Museet samlar in uppgifter om stadens historia och nutid. Detta sker genom att man utökar, bevarar, sköter och forskar om samlingarna. Allmänheten har tillgång till samlingarna och kunskapen insamlad av museet genom utställningar, via nätet och genom forskningsarbete. Museet dokumenterar på nationell nivå tvåspråkigheten samt turismen i Hangö.

Målen för 2023 var att:

Producera en permanent utställning som på ett mångsidigt sätt berättar om Hangös historia och med vars hjälp Hangökunskap kan fås till en större publik. Öppnas under 2024 då Hangö stad fyller 150 år. För den nya utställningen söks extern finansiering.

Hangö museum övergår till ett nytt katalogiseringsprogram tillsammans med Västra Nylands museum och Lojo museum. Detta möjliggör att museernas samlingar går att söka i Finna.

Nästa års utställning baserar sig på museets samlingar och presenterar helheter utgående från personer.

Jatkaa tiivistä yhteistyötä eri museoverkostoissa kuten TAKOssa (tallennus- ja kokoelmayhteistyöverkosto).

Hangon museo on mukana kehittämässä Länsi-Uudenmaan museoiden kokoelmakeskus Leiraa, jonne museon kokoelmat on siirretty.

Auttaa ryhmiä, yhdistyksiä ja yksityishenkilöitä tutkimaan paikallishistoriaa.

Hangon museo jatkaa Hangon rakennusten inventoinnin yhdessä rakennusvalvonnan ja kaavoituksen kanssa.

Fortsätta ett tätt samarbete med andra museinätverk såsom i dokumentations- och samlingsnätverket TAKO.

Hangö museum är med om att utveckla Västra Nylands museers samlingsmagasin Leira dit museets samlingar har flyttats.

Hjälper grupper, föreningar och privatpersoner att forska i lokalhistoria.

Hangö museum fortsätter inventering av Hangös byggnader med hjälp av byggnadstillsynen och planläggningen.



*Museon henkilökunta tutustumassa Mannerin tiloihin ennen kuin ne tyhjennettiin. Kuva: Linda Svennblad*

*Museets personal bekantar sig med Manners utrymmen innan de tömdes. Bild: Linda Svennblad*

Tavoitteiden toteutuminen:

Huhtikuussa kaupunginvaltuusto päätti, että Hangon museon uudet tilat tulevat sijaitsemaan Mannerin entisessä tehtaassa. Lokakuussa valtuusto myönsi 250 000 euroa investointirahoja, loput n. 250 000 haetaan ulkopuolisilta rahoittajilta. Hanko 150 -juhlanäyttely avataan 11.5.2024. Päätimme tarjousten perusteella valita Good Kombo Oy:n suunnittelemaan uudet näyttelyt. He ovat tutustuneet sekä tiloihin, kokoelmiimme että Hangon historiaan. Meillä on ollut netissä kysely, johon on saanut vastata mitä haluaa nähdä ja kokea uusissa tiloissa. Prioriteettina on kuitenkin ollut suunnitella juhlanäyttely. Teemme myös uudet kotisivut, jonka J&Co tekevät. Museonjohtaja on hakenut rahoitusta eri tahoilta. Apuna on ollut konsultti Risto Rova.

Uudeksi luettelointiohjelmaksi valittiin Disecin YKSA ja vuoden aikana on tehty migraatio, joka on suurin piirtein toiminut, vaikka tämä on vaatinut paljon töitä amanuenssilta. Emme ole ehtineet tutustua kovin paljon uuteen ohjelmaan, mutta vähitellen tutustumme siihen.

Näyttelymme on vuonna 2023 ollut Löytöjä museon kätköistä. Tähän näyttelyyn olemme keränneet vanhimpia esineitämme, joita ei ole ollut esillä pitkiin aikoihin. Näyttelyn toteutti amanuenssi muun henkilökunnan avustamana. Meillä ei ole pitkään aikaan ollut esinenäyttelyä, ja se on saanut kiitosta. On ollut erityisen hienoa, että koululaiset ovat tulleet tähän näyttelyyn.

Laajempaa TAKO-dokumentointia emme ole tehneet kuluvana vuonna. Museonjohtaja on jatkanut TAKO pooli 2 puheenjohtajana. Museonjohtaja on ollut vetämässä TAKOn Kokoelmien liikkuvuus -käsikirjan koostamista. Kävimme dokumentoimassa, kun viimeinen Sea Horse Week järjestettiin sekä Mannerin tehdasta ennen kuin se tyhjennettiin ja korjattiin. TAKOn ohjausryhmä piti vuosittaisen suunnittelukokouksensa Hangossa.

Målens förverkligande:

I april beslöt stadsfullmäktige att Hangö museums nya utrymmen kommer att finnas i Manners gamla fabrik. I oktober beslöt stadsfullmäktige att bevilja 250 000 i investeringsanslag, resten söks av utomstående finansiärer. Jubileumsutställningen Hangö 150 öppnas 11.5.2024. Utgående från offerter beslöt vi att välja Good Kombo Oy att planera de nya utställningarna. De har bekantat sig både med utrymmena, våra samlingar och Hangös historia. Vi har haft på nätet en enkät, där man har fått svara vad man vill se och uppleva i de nya utrymmena. Prioriteten har dock varit att planera jubileumsutställningen. Vi gör också nya hemsidor med J&Co. Museichefen har ansökt om finansiering från olika håll. Till hjälp har använts konsulten Risto Rova.

Disecs YKSA valdes till nytt katalogiseringsprogram och under året har migrationen genomförts som löpt någorlunda väl, men det har krävt mycket arbete av amanuenssen. Vi har inte ännu riktigt hunnit bekanta oss med programmet, men det sker så småningom.

Vår utställning 2023 har varit Fynd ur museets gömmor. Till den här utställningen har vi samlat in våra äldsta föremål, som inte på länge varit utställda. Utställningen förverkligades av amanuenssen tillsammans med resten av personalen. Vi har inte på länge haft en föremålsutställning och den här har varit uppskattad. Det har varit speciellt fint att skolklasser hittat till utställningen.

Vi har inte utfört någon större TAKO-dokumentation under året. Museichefen har fortsatt som ordförande för pool 2. Museichefen har varit med om att dra gruppen som utarbetat en handbok om samlingarnas rörlighet. Vi dokumenterade då det sista Sea Horse Week ordnades samt Manners fabrik innan det tömdes och renoverades. TAKO:s styrgrupp höll sitt årliga planeringsmöte i Hangö.

Kokoelmamme ovat toistaiseksi Leirassa, mutta on epäselvää, miten paljon kokoelmistamme jäävät kokoelmakeskus

Leiraan, mutta osallistuimme avoimien ovien päivään 6.5.

Olemme aktiivisesti auttaneet tutkijoita mahdollisuuksien mukaan. Lokakuusta on arkistomme ollut suljettuna muuton takia.

Rakennusinventointi on jatkunut, ja toukokuussa tutkija järjesti Vanhojen talojen päivät, jotka herättivät suurta kiinnostusta. Ensimmäisenä päivänä oli esitelmiä ja näytteilleasettajia kaupungintalolla, ja seuraavana päivänä oli avoimet ovet useammassa kohteessa. Länsi-Uudenmaan maakuntamuseo on ottanut käyttöön MIP-ohjelman (Museon informaatioportaali), johon voi lisätä tietoja inventoiduista kohteista.

### Henkilökunta

Museonjohtajana on jatkanut Laura Lotta Andersson. Amanuenssi Linda Svennblad palasi vanhempainvapaalta 2.1.

Museomstarina on jatkanut Kim Kidron. Ben Ferm on jatkanut museopäivystäjänä ja 1.5. alkaen hän on myös tehnyt tunteja arkistoon. Marika Kalanti on jatkanut museoassistenttina. Katja Weiland-Särmälä on ollut tutkijana yhden päivän viikossa. Wilma Förström oli sunnuntaipäivystäjänä 21.5.–13.8. Jukka Hyvärinen jatkoi 31.3. saakka kuvia skannaamalla. 26.–28.4. oli kaksi tettiäistä Hankoniemen yläasteelta Annukka Palomäki ja Juel Gustafsson tutustumassa museotoimintaan.

10.5. päättyi Kati Huovinmaan luotsaama muutosjohtoryhmä, johon museonjohtaja osallistui. Ryhmä kokoontui kaikkeaan viisi kertaa, joiden tapaamisten teemana oli johtajuus.

Amanuenssi osallistui 28.–30.4. Esinetuntemus museoissa: monipuoliset materiaalit -koulutukseen ja 3.5. Museon kutsumattomat vieraat – webinaari tuholaisten torjunnasta.

Museonjohtaja osallistui Museoliiton vuosikokoukseen ja museopäiville Helsingissä 24.–26.5.

Våra samlingar finns tillsvidare i Leira, men det är oklart hur mycket av våra samlingar som blir kvar i samlingsmagasin Leira, men vi deltog i öppet husdagen 6.5.

Vi har aktivt hjälpt forskare i mån av möjlighet. Från och med oktober har vårt arkiv varit stängt på grund av flytten.

Byggnadsinventeringen har fortsatt och i maj ordnade vår forskare De gamla husens dagarna, som väckte stort intresse. Första dagen hölls föreläsningar och utställare fanns i stadshuset och följande dag var det öppet hus i flera objekt. Västra Nylands museum har tagit i bruk programmet MIP (Museets informationsportal) dit man kan sätta in uppgifter om inventerade objekt.

### Personalen

Laura Lotta Andersson har fortsatt som museichef. Amanuens Linda Svennblad återvände från föräldraledighet 2.1. Kim Kidron har fortsatt som museimästare. Ben Ferm har fortsatt som museidejour och från och med 1.5 har han också gjort timmar i arkivet. Marika Kalanti har fortsatt som museiassistent. Katja Weiland-Särmälä har varit forskare en dag i veckan. Wilma Förström var söndagsdejour 21.5–13.8. Jukka Hyvärinen fortsatte till och med 31.3 med att scanna bilder. 26–28.4 var två PRAO-elever från finska högstadiet Annukka Palomäki och Juel Gustafsson att bekanta sig med museiverksamheten.

10.5 avslutades Kati Huovinmaas grupp om förändringsledarskap som museichefen deltagit i. Gruppen träffades totalt fem gånger och temat var olika aspekter av ledarskap.

Amanuensen deltog 28–30.4 i en utbildning om Föremålskänning i museer: mångsidiga material och 3.5 i utbildningen Museets oinbjudna gäster – webinar om skadedjursbekämpning.

Museichefen deltog i Museiförbundets årsmöte och museidagar i Helsingfors 24–26.5.

Museonjohtaja osallistui Museonjohtajapäiville Savonlinnassa 31.8.–1.9.

Museonjohtaja kävi 7.9. Maarianhaminassa kertomassa Hangon museon toiminnasta seminaarissa, jossa kartoitettiin mahdollista Maarianhaminan kaupunginmuseota.

Koko henkilökunta osallistui 2.–3.10. Kati Huovinmaan fasilitoimaan työpajaan museon uudistuksesta.

Museonjohtaja osallistui 12.–13.10. suomenruotsalaisiin museopäiviin Vaasassa, jossa hän kertoi TAKOn toiminnasta. Amanuenssi osallistui 30.11. museoiden yhteiseen Ilmastostudioon.

Marraskuussa amanuenssi aloitti Museoliiton järjestämässä 1,5 vuotta kestäväen johtamisen ja yritysjohtamisen erikoisammattitutkinnon.

### Museon tilat

Monen vuosikymmenen odotuksen jälkeen on Hangon museo lopultakin saanut uudet tilat. Kaupunginhallitus käsitteli tilakysymystä kokouksissaan 13.2. ja 27.3., jonka tuloksena hallitus ehdotti, että museo siirtyy Mannerin tiloihin. Kaupunginvaltuusto käsitteli asiaa kokouksessaan 18.4. Asian palauttamisesta äänestettiin numeroin 3-28. Jouko Kavander ehdotti, ehdotuksen hylkäämistä, muttei saanut kannatusta, ja siten valtuusto hyväksyi uudet tilat.

Kaupunginhallitus käsitteli vuokrasopimusta kokouksissaan 19.6. ja 21.8., jolloin se hyväksyttiin. Tämän jälkeen saattoi korjaustyöt alkaa Mannerilla. Lattiat ja seinät puhdistettiin. Lattiaa paikattiin tarvittaessa ja seinät maalattiin uudestaan. Ikkunat ja ovet on vaihdettu. Uusia ovat tuulikaappi ja invalidi-wc. Tila on pidetty mahdollisimman alkuperäisessä muodossa.

Museichefen deltog i Museichefsdagarna i Nyslott 31.8–1.9.

Museichefen var 7.9 i Mariehamn och berättade om Hangö museums verksamhet i ett seminarium där ett möjligt Mariehamns stadsmuseum diskuterades.

Hela personalen deltog 2–3.10 i en verkstad ledd av Kati Huovinmaa om förändringarna i museet.

Museichefen deltog 12–13.10 i de finlandssvenska museidagarna i Vasa, där hon berättade om TAKO:s verksamhet.

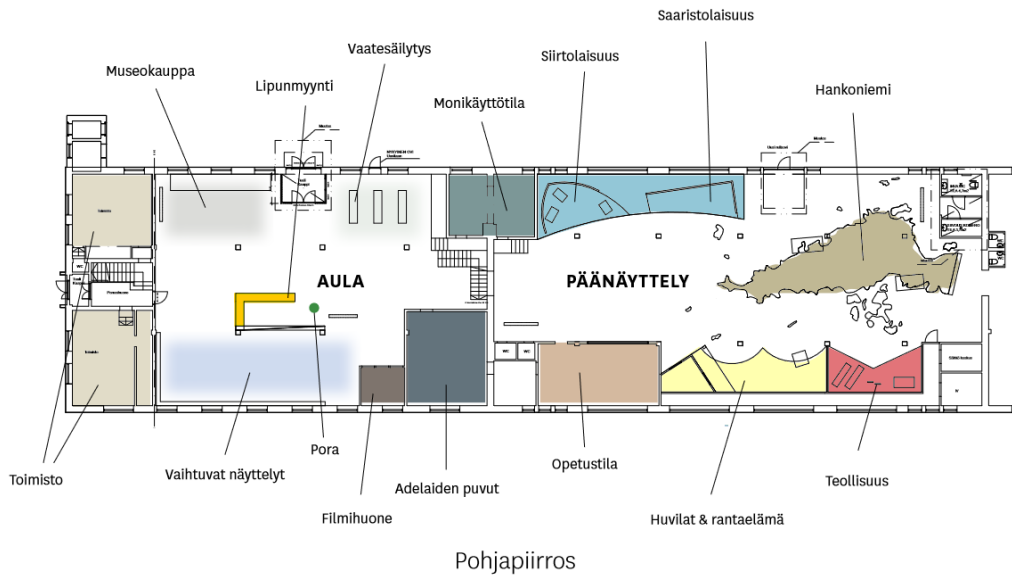
Amanuensen deltog 30.11 i museernas gemensamma Miljöstudio.

I november började amanuensen en specialyrkesexamen i ledarskap och företagsledarskap som räcker i 1,5 år och som ordnas av Museiförbundet.

### Museets utrymmen

Efter en väntan på många decennier har Hangö museum äntligen fått nya utrymmen. Stadsstyrelsen behandlade utrymmesfrågan på sina möten 13.2 och 27.3 varefter styrelsen föreslog att museet flyttar till Manners utrymmen. Stadsfullmäktige behandlade ärendet på sitt möte 18.4. Man röstade om remittering av ärendet med rösterna 3-28. Jouko Kavander föreslog att förslaget skulle förkastas, men förslaget understöddes inte och därefter godkände fullmäktige de nya utrymmena.

Stadsstyrelsen behandlade hyreskontraktet på sina möten 19.6 och 21.8, då det godkändes. Därefter kunde renoveringen börja i Manners. Golv och väggar rengjordes. Golvet lappades vid behov och väggarna målades på nytt. Nytt är ett vindfång och invalid wc. Utrymmena har hållits i så ursprungligt skick som möjligt.



### Ensimmäinen suunnitelma uusista tiloista.

Heti keväällä aloimme etsimään näyttelysuunnittelijoita, ja haastattelujen ja tarjousten perusteella, päädyimme Good Kombo Oy:hyn. Heillä on samassa yhtiössä erilaisia suunnittelijoita sekä sisältöön että rakenteisiin liittyen. Heillä on pitkä kokemus näyttelyiden suunnittelusta. Kombo tuli elokuussa ensimmäistä kertaa tutustumaan sekä museoon että henkilökuntaan. He esittelivät ensimmäiset suunnitelmat 10.10., jotka museo hyväksyi ilman suurempia muutoksia, ainut suurempi muutos mitä halusimme, oli että rakenteissa ei olisi muovia. Päänäyttelyssä tulee olemaan neljä pääteemaa eli Hankoniemi, meri, teollisuus sekä ranta- ja huvilaelämä. Ensimmäisen hallin tarkemmat suunnitelmat esitettiin 12.12. Tähän saliin tulevat vastaanottotiski sekä vaihtuvat näyttelyt.

Päätimme myös, että luomme omat kotisivumme, ja tarjousten perusteella valitsimme J&Co. Uudet sivut tulevat avautumaan kevään 2024 aikana. Omat sivut mahdollistavat myös nettikaupan.

### Den första planen för de nya utrymmena.

Genast på våren började vi söka utställningsplanerare och utgående från intervjuer och offerter beslöt vi oss för Good Kombo Oy. De har i samma företag olika planerare både vad beträffar innehåll och konstruktioner. De har en lång erfarenhet av utställningsplanering. Kombo kom i augusti första gången att bekanta sig med museet och personalen. De presenterade sina första planer 10.10 vilka museet godkände utan större förändringar. Den enda större förändringen var att vi inte ville ha plast i konstruktionerna. I huvudutställningen kommer det att finnas fyra huvudteman det vill säga Hangö udd, havet, industrin samt strand- och villalivet. De mera konkreta planerna för första hallen presenterades 12.12. I den här salen kommer mottagningsdisken samt tillfälliga utställningar.

Vi beslöt också att skapa egna hemsidor och utifrån offerterna valde vi J&Co. De nya sidorna öppnas under våren 2024. De nya sidorna möjliggör också en webbutik.



Museo on hakenut avustuksia eri tahoilta. Hangon Aktia-säätiö myönsi 8 000 euroa Hanko 150 -näyttelyyn. Bergsrådinnan Sophie von Julins stiftelse myönsi 18 000 euroa pukukokoelman konservointiin ja esillepanolle. Eduskunnan talousvaliokunta myönsi 35 000 euroa Hanko 150 -näyttelyä varten. Muista hakemuksista ei vielä ole tullut päätöksiä.

## Kokoelmat

Tämän vuoden isoin muutos on ollut, että olemme siirtyneet ruotsalaisesta SOFIE-kokoelmahallintajärjestelmästä suomalaiseen Disec Oy:n YKSAan. Museolla olemme olleet tyytyväisiä SOFIEhen, mutta se ei ole yhteensopiva Finnan kanssa, joten siksi luovuimme siitä, kun myös muut Länsi-Uudenmaan ammatilliset museot muuttivat järjestelmiään. Tällä hetkellä Länsi-Uudenmaan museolla, Lohjan museolla ja Karkkilan ruukkimuseo Senkalla on myös YKSA käytössään.

Migraation vuoksi ei ole välillä uusia esineitä ja valokuvia voitu luetteloida SOFIEhen ja uutta YKSAa ei ole saatu käyttää. Yhteensä on luetteloitu yksi esinettä ja 91 valokuvaa.

## Näyttelyt ja oheistapahtumat

Päätimme sulkea näyttely Muistojen Itämeri heti talviloman jälkeen, jotta voisimme avata uuden näyttelyn pääsiäiseen mennessä, ja jotta koululaiset pääsisivät rauhassa tulemaan museoon huhti- ja toukokuun aikana. Kuljetukset olivat vähän vaikeita, koska tuli paljon lunta maaliskuun aikana, ja uuteen näyttelyyn Löytöjä museon kätköistä tarvittiin paljon esineitä, jotta museo ei näyttäisi liian tyhjältä. Saimme hienon kokonaisuuden meidän vanhimmista lahjoituksista. Amanuenssi oli yhteydessä jokaiseen opettajaan, ja 214 koululaista kävi näyttelyssä.

1.1–26.2. Muistojen Itämeri  
8.4.–31.12. Löytöjä museon kätköistä

Hangon museossa kävi 3 493 kävijää edellisvuoden 2 910:een verrattuna. Näistä 1 420 kävijällä oli museokortti.

Museet har sökt om understöd från olika parter. Hangös Aktia-stiftelse beviljade 8 000 euro för utställningen Hangö 150. Bergsrådinnan Sophie von Julins stiftelse beviljade 18 000 euro för konservering och uppsättningen av dräktsamlingen. Riksdagens finansutskott beviljade 35 000 euro för utställningen Hangö 150. För resten av ansökningarna har det inte ännu kommit beslut.

## Samlingarna

Det här årets största förändring har varit att vi övergått från det svenska katalogiseringsprogrammet SOFIE till det finska Disec Oy:s YKSA. I museet har vi varit mycket nöjda med SOFIE, men det är inte kompatibelt med Finna, så därför lämnade vi det då resten av Västra Nylands museer bytte sina system. För tillfället har också Västra Nylands museum, Lojo museum och Högfors bruksmuseum Senkka i bruk YKSA.

På grund av migrationen har det tillfälligt varit omöjligt att katalogisera nya föremål och bilder i SOFIE och det nya YKSA har inte fått användas. Sammanlagt har ett föremål och 91 fotografier katalogiserats.

## Utställningar och evenemang

Vi beslöt att stänga utställningen Minnenas Östersjön genast efter vinterlovet, så att vi skulle kunna öppna den nya utställningen inför påsk så att skolgrupper i lugn och ro kunde komma i april och maj till museet. Transporterna var något besvärliga då det snöade mycket i mars och till vår nya utställning Fynd ur museets gömmor behövdes många föremål, så att museet inte skulle se helt tomt ut. Vi fick en fin helhet av våra äldsta donationer. Amanuensen var i kontakt med alla lärare och 214 skolelever besökte utställningen.

1.1–26.2 Minnenas Östersjön  
8.4–31.12 Fynd ur museets gömmor

Hangö museum besöktes av 3 493 besökare jämfört med 2 910 året innan. Av dessa hade 1 420 besökare museikortet.

11.2. Katja Weiland-Särmälä luennoi Itämeren alueen taiteesta

21.2. oli askartelupäivä museossa teemalla meri ja navigointi

26.2. oli Muistojen Itämeri näyttely avoinna viimeistä päivää ja tämän kunniaksi järjestettiin huutokauppa näyttelyssä olevista valokuvista. Koko tuotto 700 euroa meni John Nurmisen säätiölle.

16.4. oli yleisöopastukset uudessa näyttelyssä, koska Hangon museo oli ollut 60 vuotta kaupungin museona

20.–21.5. Vanhojen talojen päivät, johon sisältyi esitelmiä, esinearviointia, opastuksia ja pääsy 11 kohteeseen mukaan lukien rautatieasema sekä huvilat Tellina ja Thalatta sekä Tvärminnen vanha kyläkoulu

11.2 Katja Weiland-Särmälä föreläste om Östersjöområdet konst

21.2 var det en pusselsdag i museet med temat hav och navigation

26.2 var utställningen Minnenas Östersjön öppet för sista dagen och därför ordnades en auktion av fotograförstoringarna. Intäkter på 700 euro gick oavkortade till John Nurminens stiftelse

16.4 var det allmänna guidningar i museet då museet varit 60 år som del av Hangö stad 20–21.5 De gamla husens dagar, där det ingick föredrag, föremålsvärderingar, guidningar och tillträde till elva objekt såsom järnvägsstationen, villorna Tellina och Thalatta samt Tvärminne gamla byskola



*Kävijöitä Villa Thalattassa Vanhojen talojen päivillä. Kuva: Laura Lotta Andersson*

*Besökare i Villa Thalatta under De gamla husens dagar. Bild: Laura Lotta Andersson*

26.7 osallistui museo iltatorille, jossa myimme kirjojamme ja ihmiset saivat vastata kyselyymme

12.9. oli yöperhosilta museolla Martti Kovalaisen opastamana

8.10. täytti Hanko-Hyvinkää -rata 150 vuotta ja Suomen rautatiemuseo tuli höyryjunalla Hankoon. Hangon museo oli järjestänyt ohjelmaa rautatieasemalle, jossa oli mm. pienoisrautatie esillä.

16.10. piti Werstaan museonjohtaja Kalle Kallio esitelmän ratajätistä, jotka rakensivat rautateitä 1800-luvulla

22.10. oli aarrejahti, kun merirosvo oli piilottanut esineitä ympäri kaupunkia

27.10. järjestettiin kummitusilta kaupungintalolla, jossa Tomy Karlsson kertoi kummitustarinoita uudesta kirjastaan ja samalla haastattelimme häntä kummituksista Amanuenssi on käynyt useamman kerran Astrean päiväkeskuksessa kertomassa historiasta ja museosta

## Talous

Hangon museolle oli budjetoitu menoja 280 498 € ja tuloja 31 503 €. Menot olivat lopulta 314 123 € ja tulot 16 999 €. Menoista 85 % menivät palkkoihin ja tilakustannuksiin. Hangon museo sai valtiosuutusta 67 449 € 2,2 henkilötyövuodesta.

26.7 deltog museet på kvällstorget där vi sålde böcker och människor fick svara på vår enkät 12.9 nattfjärilskväll under ledning av Martti Kovalainen vid museet

8.10 fyllde Hangö-Hyvingebanan 150 år och Finlands järnvägmuseum kom med ångtåg till Hangö. Hangö museum hade ordnat program vid järnvägsstationen där det fanns bland annat en miniatyrjärnvägsbana

16.10 höll Werstas museichef Kalle Kallio ett föredrag om järnvägsrallare under 1800-talet 22.10 var det skattjakt då en sjörövare gömt föremål runt om i staden

27.10 ordnade en spökafton på stadshuset där Tomy Karlsson berättade spökhistorier från sin nya bok och samtidigt intervjuade vi honom om spöken.

Amanuensen har varit flera gånger till Astreas dagcentral och berätta om museet och historia.

## Budgeten

I Hangö museums budget fanns reserverat 280 498 € för utgifter och 31 503 € i intäkter. Utgifterna var slutligen 314 123 € och inkomsterna 16 999 €. Av utgifterna gick 85 % till löner och utrymmeskostnader. Hangö museum fick 67 449 € i statsandelar för 2,2 årsverken.

## Hangon kansalaisopisto

### Henkilökunta

45 % rehtori  
50 % kurssisuunnittelija  
50 % kurssisihteeri  
47 tuntiopettajaa  
2 iltavahtimestaria

Toiminta perustuu lakiin vapaasta sivistystyöstä 21.8.1998/632 ja asetukseen vapaasta sivistystyöstä 6.11.1998/805.

Tuntipalkalla olevat opiskelijat hoitavat vahtimestarin työt.

### Kurssitarjonta ja toteuttaminen

Tavoitteena on ollut tarjota mahdollisimman monia kiinnostavia kursseja. Kurssitarjonta koottiin osallistujien palautteen, opettajilta saatujen ehdotusten ja kansliaan tulleiden ehdotusten perusteella. Ideoita haettiin myös seuraamalla muiden opistojen tarjontaa.

Ilmoittautuneita tulee olla vähintään seitsemän, jotta kurssi alkaa. Jos vähimmäismäärä alittuu useamman peräkkäisen kerran, kurssi keskeytyy. Jatkokurssin vähimmäismäärä on kuusi osallistujaa.

Jos jokin kurssi oli mahdollista järjestää kaksi kielisenä, pyrittiin sellainen toteuttamaan ja täten edistää yhteistyötä yli kielirajojen. Näin ohjelmistoon saatiin useampia kursseja. Opettajalta edellytettiin suullista toisen kotimaisen kielen taitoa. Kurssitarjontaa ohjasi opettajan palkkaus ja matkakustannukset. Palkkaus perustui työehtosopimukseen. Matkakustannukset maksettiin halvimman yleisen kulkuneuvon kulun mukaan.

Helmikuussa opistolla aloitti kurssisuunnittelija Paulina Rökman ja saimme uutta vauhtia markkinointiin. Järjestimme 17.4.2023 ”avoimet ovet”-tilaisuuden johon osallistui yli 150 henkilöä. Keväällä 2023 toteutui yhteensä 82 kurssia, ja vain 9 kurssia peruutettiin alhaisen osallistujamäärän takia.

## Hangö medborgarinstitut

### Personal

45 % rektor  
50% kursplanerare  
50% kurssekreterare  
47 timlärare  
2 kvällsvaktmästare

Verksamheten lyder under Lagen om fritt bildningsarbete 21.8.1998/632 och Förordningen om fritt bildningsarbete 6.11.1998/805.

Kvällsvaktmästarens arbete sköts av studerande på timlön.

### Kursutbud och förverkligandet

Målet har varit att erbjuda kurser som lockar många deltagare. Kursutbudet har sammanställts på basen av den respons som kursdeltagarna har gett, på basen av idéer som lärarna har kommit med och de förslag som givits till kansliet. Vi har också fått idéer till nya kurser från andra instituts kursutbud.

En kurs bör ha minst sju deltagare, underskrider kursen detta antal flera på varandra följande gånger avbryts kursen. En fortsättningskurs bör ha minst sex deltagare.

I mån av möjlighet har vi ordnat tvåspråkiga kurser för att nå fler kursdeltagare och främja samarbete över språkgränserna. Av läraren i fråga har förutsatts muntliga kunskaper i det andra inhemska språket. Kursutbudet styrs av lönekostnader och eventuella resekostnader för läraren. Lönesättningen har följt kollektivavtalet. Resekostnader betalas enligt det förmånligaste alternativet.

I februari började Paulina Rökman som kursplanerare vid MBI och vår marknadsföring tog fart. 17.4.2023 ordnade vi ”öppet hus” och över 150 personer deltog i evenemanget. Under våren 2023 förverkligades sammanlagt 82 kurser, endast 9 kurser inhyllades p.g.a. lågt deltagarantal.

Lukuvuodelle 2023 - 2024 tarjosimme 177 kurssia, joista 72 olivat uusia. Syyslukukauden aikana saimme 2840 ilmoittautumista, joka on opistolle uusi ennätysmäärä. Suosittuja kursseja oli taas vesitreeni, jooga, äänimaljarentoutus ja keramiikka. Myös lasten taidekurssit olivat suosittuja. Syksyn iso luento oli ”Supernanny” Pia Penttala joka puhui rajoista ja rakkaudesta. Osallistujia oli 99 ja luento toteutettiin yhteistyössä liikuntapuolen ja sivistystoimen kanssa.

Opetustiloina käytettiin kaupungin omia kiinteistöjä, pääsääntöisesti kouluja, poikkeuksena on tekstiili- ja kudontasalit Vuorikadulla, ja Valo-salia, jota olemme vuokranneet pilates- sekä joogatunneille.

### **Yhdistykset ja järjestöt**

Yhteistyötä tehtiin vuonna 2023 mm eri yhdistyksien kanssa (esim. Hangö manskör och damkör) ja myös kaupungin liikunta ja nuorisopuolen kanssa. Keväällä järjestimme taas hygienia- ja anniskelupassintentit (yhteensä 24 osallistujaa).

Valtion myöntämää opintosetelityyppistä avustusta on joka vuosi haettu. Painettu opinto-ohjelma postitettiin jokaiseen kotiin elokuun alussa. Lapsille ja nuorille tehtiin oma flyer joka jaettiin eskareihin ja kouluihin. Kotisivullamme löytyvät kaikki kurssit ja kansalaisopistolla on myös omat sivut Facebookissa ja Instagramissa.

Läsåret 2023 – 2024 erbjöd medborgarinstitutet 177 kurser, varav 72 var nya. Under höstterminen fick vi 2840 anmälningar, vilket är ett nytt rekord för mbi. Populära kurser var igen bland annat vattenträning, avslappning, yoga och keramik. Konstkurser för barn var också populära. Höstens stora föreläsning var ”Supernanny” Pia Penttala som talade om regler och kärlek. 99 deltagare var på plats och föreläsningen förverkligades i samarbete med idrottsidan och bildningsväsendet.

Stadens egna utrymmen har använts i undervisningen, främst skolor. Undantag är utrymmena på Berggatan, där vi har sömnad och vävning, samt Valo-salen, som vi hyrt för yoga och pilates.

### **Föreningar och organisationer**

MBI samarbetade 2023 med olika föreningar (t.ex Hangö manskör och Hangö damkör) och med stadens idrotts- och ungdomsväsende. Under våren arrangerades hygien -och serverinspasstentamen som förut med sammanlagt 24 deltagare.

Staten beviljar understöd i form av studiesedlar som vi årligen anhåller om. Det tryckta kursprogrammet sändes till varje hushåll i början av augusti. För barn och unga gjorde vi en egen flyer som delades ut till förskolorna och skolorna. På vår hemsida finns alla kurser och MBI har även en egen profil på Facebook och Instagram.

**Yhteenveto toiminnasta vuonna 2023**  
**Sammanfattning av verksamheten år 2023**

Kurssit ja luennot	
Kurser och föreläsningar	174
Opetustunteja	
Undervisningstimmar	3131
Opiskelijoita (brutto)	
Studeringe (brutto)	2003
Opiskelijoita (netto)	
Studeringe netto	921

